



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

(Total Physical Response) لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة

المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو

رسالة الماجستير

مقدمة إلى كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية



إعداد :

ربيعة الأدوية

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧٢٥٦١٤

قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

٢٠٢٥ م / ١٤٤٧ هـ



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
Phone & Facs, (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

صفحة الموافقة

الاسم الكامل : ربيعة الأدوية
رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧٢٥٦١٤ :
المرحلة : الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية
موضوع الرسالة الماجستير : استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة
الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response)
لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة
بني بكنبارو.
لجنة المناقشة : الدكتور مسرون الماجستير
الرئيس :
الدكتور نندانج شريف هدايات الماجستير
السكرتير :
الدكتور أفريجون أفندي الماجستير
المناقش الأول :
الدكتور روشدي الماجستير
المناقش الثاني :
UIN SUSKA RIAU

باكبنارو، ٣ محرم، ١٤٤٦هـ / ٣٠، يوني، ٢٠٢٥ م

تاريخ الموافقة

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA

كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004
Phone & Facs, (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

موافقة المناقشين

قد تمت رسالة الماجستير بالموضوع " استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة
الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ الصف
السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكتبارو. التي أعادتها الطالبة:

اسم الكامل : ربيعة الأدوية

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧٢٥٦١٤ :

وافق على تقديمها إلى مجلس الجامعة

باكتبارو، ٣، محرم، ١٤٤٦هـ

٣٠، يوني، ٢٠٢٥م

المناقش الثاني

الدكتور روشدي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٦٠٦١٩٩٤٠٢١٠٠٣

المناقش الأول

الدكتور أفريجو أفندي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢٦٢٠٠٣١٢١٠٠٣

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠٠٢

1. Dikang menguti Undang-Undang
 - a. Pengutipan hal-hal untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

موافقة المشرفين

بعد الاطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

اسم الكامل : ربيعة الأدوية

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧٢٥٦١٤

موضوع الرسالة : استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية

الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ الصف السابع

في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو.

باكنبارو، ١، محرم، ١٤٤٦هـ

٢٧، يوني، ٢٠٢٥م

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور أغوستياري الماجستير

الدكتور فرومادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠٨٢٧١٩٩١٠٣١٠٠٩

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠٨٢٧١٩٩١٠٣١٠٠٩

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدكتور فرومادي

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الأسلامية الحكومية بربو.

الحال : بحث مهم

الموضوع : البحث العلمي

فضيلة الأستاذ مدير كلية

الدراسات العليا جامعة

السلطان الشريف القاسم

الإسلامية الحكومية بربو.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبته الطالبة:

اسم الكامل : ربيعة الأدوية

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧٢٥٦١٤

موضوع الرسالة : استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة

الجسدية الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ

الصف السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو.

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. وهذا لكم وجزيل الشكر والتقدير.

باكنبارو، ١، محرم، ١٤٤٦هـ

٢٧، يوني، ٢٠٢٥م

المشرف الأول

الدكتور فرومادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٦٤٠٨٢٧١٩٩١٠٣١٠٠٩

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدكتور اغوستيار

محاضر كلية الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الأسلامية الحكومية بربو.

الحال : بحث مهم

الموضوع : البحث العلمي

فضيلة الأستاذ مدير كلية

الدراسات العليا جامعة

السلطان الشريف القاسم

الإسلامية الحكومية بربو.

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبته الطالبة:

اسم الكامل : ربيعة الأدوية

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧٢٥٦١٤

موضوع الرسالة : استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة

الجسدية الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ

الصف السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو.

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. وهذا لكم وجزيل الشكر والتقدير.

باكنبارو، ١، محرم، ١٤٤٦هـ

٢٧، يولي، ٢٠٢٥م

المشرف الثاني



الدكتور أغوستيار الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٠٥١٩٩٨٠٣١٠٠٤



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

موافقة رئيس القسم

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالبة:

اسم الكامل : ربيعة الأدوية

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧٢٥٦١٤ :

موضوع الرسالة : استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة

الجسدية الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ

الصف السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو.

وافق على تقديمه إلى مجلس المناقشة. وهذا لكم وجزيل الشكر والتقدير.

باكنبارو، ١، محرم، ١٤٤٦هـ

٢٧، يوني، ٢٠٢٥م

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماحمستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

إقرار الباحثة

بسم الله الرحمن الرحيم، أنا الموقعة أدناه، وبياناتي فيما يلي:

اسم الكامل : ربيعة الأدوية

رقم القيد : ٢٢٢٩٠٧٢٥٦١٤ :

موضوع الرسالة : استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية

الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ الصف السابع في

المدرسة المتوسطة الكاملة بني بكنبارو.

أقر بأن هذا البحث الذي قدمته لتكميل شرط من الشروط المقررة لنيل شهادة

الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا الجامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية رياو، وموضوعه : "استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة

الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ الصف السابع

في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو".

وهذا البحث أعددت بنفسه وليس إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى

أحد في المستقبل أنها من تأليفه ويتبن صحة إبداعه فأني تحمل المسؤولية على جامعة

السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

حررت هذا الإقرار بناء على رغبتى ولا يجبرني أحد.

باكنبارو، ١، محرم، ١٤٤١

٢٧، يوني، ٢٠٢٥



ربيعة الأدوية

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الاستهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قال الله تعالى:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ

إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

(الحشر: ١٨)

قال الله تعالى:

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ

يَشَاءُ ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

(ابراهيم: ٤)

قال النبي ﷺ:

مَنْ دَلَّ عَلَى خَيْرٍ فَلَهُ مِثْلُ أَجْرِ فَاعِلِهِ

(رواه مسلم. رقم: ١٨٩٣)

قال النبي ﷺ:

أَحِبُّوا الْعَرَبَ لثَلَاثٍ: لِأَيِّ عَرَبِيٍّ، وَالْقُرْآنُ عَرَبِيٌّ، وَكَلَامُ أَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِيٌّ

(رواه: الطبراني في معجم الكبير)

الإهداء

- إلى والدي المحبوب الفاضل حفظه الله وشفاه الله تعالى
- إلى والدتي المحبوبة الحنونة حفظها الله تعالى
- إلى اخواني وأخواتي المحبوب والمحوبات الذي ساعودي طول حياتي
- إلى أساتيذ الكرام والفضلاء الذي علمني من مر الجهل إلى حلوة العلم
- إلى كل من كان علمني حرفا من القرآن، و أرشدني إلى طريق الإيمان
- إلى المدرسين والمدرسات في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني باكنبارو
- إلى التلاميذ في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني باكنبارو
- إلى جميع الأصحاب في قسم اللغة العربية
- إلى جميع الأصحاب في كلية الدراسات العليا
- إلى جميع صاحبتني التي لا يتعبن أن يشجعني
- إليكم جميعا، شكرا جزيلا من الأع

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الشكر والتقدير

الحمد لله الذي نَزَّلَ الفرقان على عبده ليكون للعالمين نذيرًا، الذي له ملك السموات والأرض وخلق كل شيء فقدره تقديرًا، خلق الإنسان من نطفة أمشاج يَتْلِيهِ فجعله سميعًا بصيرًا، ثم هداه السبيل إما شاكِرًا وإما كفورًا، فمن شكر كان جزاءه جنة وحريرًا ونعيمًا وملكًا كبيرًا، ومن كفر لم يجد له من دون الله وليًا ولا نصيرًا. وأشهد أن لا إله إلا الله شهادة تجعل الظلمة نورًا، وأشهد أن سيدنا محمدًا عبده المرسل مبشّرًا ونذيرًا، وداعيًا إلى الله بإذنه وسراجًا منيرًا. أما بعد...

كتبت الباحثة رسالة الماجستير للاستيفاء بعض الشروط للحصول على شهادة مرحلة الماجستير. وأتمت رسالة الماجستير بتوفيق الله وقدرته تحت موضوع: "استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو".

وفي هذه المناسبة تقدمت الباحثة جزيل الشكر والعرفان إلى صاحب الفضيلة:

١. السيد الدكتور خير الناس الماجستير مدير جامعة السلطان الشريف قاسم الأسلامية

الحكومية رياو.

٢. السيد الدكتور إلياس حوستي مدير كلية الدراسة العليا.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

k cipta

k UIN Suska R

State

iv

ultan Syarif Kasim Riau

٣. السيد الدكتور مسرون رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية تربية الدراسات العليا، وأعضائه.

٤. الدكتور فرومادي الماجستير كالمشرف الأول، والدكتور أغوستياري الماجستير كالمشرف الثاني في كتابة هذا البحث اللذان أرشداني ودفعاني وقد شجعاني بدون ملل حتى أتم هذا البحث، أحسن الله لهما أجرا حسنة.

٥. الدكتور أفريجون أفندي الماجستير كالمناقش الأول، والدكتور رودي الماجستير كالمناقش الثاني، والدكتور نندانج شريف هدايات الماجستير سكريتي في المناقشة، شكرا جزاكم الله خيرا وسهل الله لي ولكم في كل أمر خير، كما سهلكم لي في المناقشة.

٦. جميع المحاضرين وأعضاء الموظفين في كلية التربية لجامعة
٧. والدي ووالدي المحترمين المحبوبين، محمد يوسف ناسوطيون ومسكية سريغار.

٨. إخواني: هداية رزق، خير الدين، نصر الله، هارون الرشيد، محمد علي سونانج، الزخروف، ذو الفهم، حبيب الله، وكذلك أخواتي: نور حي، نور همة، وفوزية.

٩. صديقاتي عزيزات في قسم تعليم اللغة لا فرق بينكن، عبر نفحات النسيم وأرياح الأزاهير وخيوط الأصيل أرسل لكن شكرا من الأعماق.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٠. جميع الطالبات في قسم تعليم اللغة العربية على دعائكن، واهتمامكن،

ومساعدتكن حتى وصلت إلى نهاية كتابة هذا البحث التكميلي.

عسى الله سبحانه وتعالى أن يجعل أعمالي، وأعمالكم خالصة لوجه الله

الكريم وأن يجزيهم جزاءً كثيراً، وأسأل الله أن يجعل هذا البحث التكميلي نافعا

للباحثة ولسائر القارئین. آمين يا رب العالمين.



UIN SUSKA RIAU



ملخص البحث

ربيعة الأدوية، (٢٠٢٥) استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة

الجسدية الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ

الصف السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو."

يهدف هذا البحث إلى تحليل ظاهرة أو فينومينولوجي استيعاب المفردات لدى التلاميذ باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. في الصف السابع في مدرسة المتوسطة الحكمية المتكاملة بوني بكنبارو. وقد اخترت طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة بسبب قدرتها على الجمع بين النشاط البدني وتعلم اللغة، مما يوفر عملية تعليمية ثققة وفعالة. استخدمت الباحثة منهجًا نوعيًا بتصميم ظاهري أو فينومينولوجي لفهم تجارب الطلاب والمعلمين بعمق. وتم جمع البيانات من خلال المقابلات والملاحظات والاستبيانات. وقد أظهرت النتائج أن الإستجابة الجسدية الكاملة يمكن أن تحسن بشكل كبير من استيعاب التلاميذ للمفردات العربية. ويشعر التلاميذ بمزيد من التفاعل وفهم المفردات بشكل أفضل والاستمتاع بعملية التعلم. وتقدم النتائج مساهمة مهمة في تطوير استراتيجيات أكثر فعالية لتعلم اللغة العربية في إندونيسيا.

الكلمات المفتاحية: اتسيعاب، المفردات العربية، طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ABSTRACT

Robiatul Adawiyah, (٢٠٢٥) **“The Absorption Of Arabic Vocabulary Using The Total Physical Response Method (TPR) Among Seventh Grade Students In The Islamic Integrated Middle School Bunayya Pekanbaru”.**

This research aims to analyze the phenomenology of vocabulary comprehension of students using the Total Physical Response (TPR) method in the seventh grade in the Islamic Integrated Middle School Bunayya Pekanbaru. I chose the Total Physical Response method because of its ability to combine physical activity and language learning, providing a close and effective learning process. The researcher used a qualitative approach with a phenomenological design to deeply understand the experiences of students and teachers. Data was collected through interviews, observations, and questionnaires. The results showed Total Physical Response (TPR) method can significantly improve students' comprehension of Arabic vocabulary. Students feel more engaged, understand vocabulary better, and enjoy the learning process. The results make an important contribution to the development of more effective strategies for learning Arabic in Indonesia.

Keywords: *Comprehension, Arabic Vocabulary, Total Pishical Response (TPR) Method.*

**Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ABSTRAK

Robiatul Adawiyah, (٢٠٢٥) **Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Dengan Menggunakan Metode Total Physical Response (TPR) Pada Siswa Kelas VII di SMP IT Bunayya Pekanbaru.**

Penelitian ini adalah penelitian yang bertujuan untuk menganalisis fenomena penguasaan kosakata siswa dengan menggunakan metode Total Physical Response (TPR) di kelas tujuh SMP IT Bunayya di Pekanbaru. Metode TPR dipilih karena kemampuannya memadukan aktivitas fisik dengan pembelajaran bahasa, memberikan pengalaman belajar yang menarik dan efektif. Penelitian menggunakan pendekatan kualitatif dengan desain fenomenologi untuk memahami pengalaman siswa dan guru secara mendalam. Data dikumpulkan melalui wawancara, observasi, dan kuesioner. Hasil penelitian menunjukkan bahwa metode TPR dapat meningkatkan penguasaan kosakata siswa secara signifikan. Siswa merasa lebih terlibat, memahami kosakata dengan lebih baik, dan menikmati proses pembelajaran. Temuan ini memberikan kontribusi penting bagi pengembangan strategi pembelajaran bahasa Arab yang lebih efektif di Indonesia.

Kata Kunci : *Penguasaan, Kosa Kata, Metode Total Pishical Response (TPR)*



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

محتويات البحث

أ	صفحة الموافقة
ب	موافقة المناقشين
ت	موافقة المشرفين
ح	موافقة رئيس القسم
خ	إقرار الباحثة
د	الاستهلال
ذ	الإهداء
ر	الشكر والتقدير
ش	ملخص البحث
ص	ABSTRACT
ض	ABSTRAK
ظ	محتويات البحث
أ	الفصل الأول: أساسيات البحث
أ	أ. خلفية البحث



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- ب. مشكلات البحث ٩٠
- ج. حدود البحث ٩٠
- د. سؤال البحث ١٠
- هـ. أهداف البحث ١٠
- ز. المصطلحات البحث ١٢

١٥ الفصل الثاني: الإطار النظري

- أ. اكتساب اللغة الثانية واستيعاب المفردات اللغة العربية ١٥
- ب. طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) ٣٥
- ت. الدراسات السابقة ٥١

٥٩ الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ. تصميم البحث ٥٩
- ب. زمان البحث ومكانه ٦٢
- ج. أدوات جمع البيانات ٦٢
- د. أسلوب تحليل البيانات ٦٤

٦٨ الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها و مناقشتها



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- أ. نبذة تاريخية عن ميدان البحث ٦٨
- ب. عرض البيانات وتحليلها ٧٦
- ث. عملية اكتساب اللغة العربية باستخدام طريقة الاستجابة الجسدية ٧٩

الفصل الخامس: الخاتمة ١٠٩

- أ. نتائج البحث ١٠
- ب. توصيات البحث ١١

قائمة المراجع ١١٢

- أ. اللغة العربية ١١٢
- ب. اللغة الأجنبية ١١٥



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الأول

أساسيات البحث

أ. خلفية البحث

عرّفت اللغة قديماً على أنّها عبارة عن مجموعة أصوات يعبر بها الفرد عن أغراضه واحتياجاته، وعلى الرغم من قدم هذا التعريف إلا أن التعريفات الحديثة لهذا المصطلح لم تستطع تجاوز موضوعيته. قال ابن الحاجب في مختصره: حد اللغة كل لفظ وضع لمعنى. فاللغة لسان الأمة وفكرها، تحمل أصلتها التاريخية، وينطبع على وجهها تطور الأمة الإجماعي والحضاري، واللغة العربية لا تختلف في هذا عن غيرها من اللغات.^١

اللغة العربية هي إحدى اللغات السامية التي يتحدث بها الناس أكثر من ٥٥٠ مليون في العالم. تحتفل الأمم المتحدة ومنظماتها بيوم اللغة العربية في ١٨ ديسمبر في كل عام. وهذا النصب التذكاري هو نتيجة الجهود التي بدأت منذ حوالي ٦٠ عاماً.

في ٤ ديسمبر ١٩٥٤، أصدرت الجمعية العامة للأمم المتحدة قراراً يسمح بالترجمة المكتوبة إلى اللغة العربية، مع عدة شروط. وفي عام ١٩٦٠، قررت اليونسكو

^١ طاهر الجزائري الدمشقي، كتاب الكافي في اللغة، (بيروت: دار ابن حزم، ٢٠٠٧)، ص ٥٠.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

استخدام اللغة العربية في المؤتمرات الإقليمية وترجمت وثائق مهمة إلى اللغة العربية وفي عام ١٩٦٦، عززت اليونسكو استخدام اللغة العربية في اجتماعاتها العامة. وفي عام ١٩٧٣، تم اعتماد اللغة العربية كلغة رسمية في الأمم المتحدة.^٢

اللغة العربية لغة أصبحت تعبدية بعد مجيء الإسلام إذ المسلمون يعبدون ربهم بهذه اللغة في كثير من عباداتهم في الصلاة وفي الذكر والدعاء. والعربية هي لغة الثقافة الإسلامية بلا منازعة.^٣ ولم ينز الله كتابا يهدي إلى يوم القيامة إلا باللغة العربية واضحة مبينة، حيث قال تعالى: **إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ**.^٤

ازداد مزايا اللغة العربية بعد مجيء الإسلام، فأصبحت اللغة العربية تعاليم الدينية في بيئة المجتمعية واعتماده ومنهاج للحياة، فيتطلب من معتقيه فهم اللغة العربية التي هي لغة الكتاب المقدس للتعاليم الإسلامية أي القرآن الكريم والحديث النبوي الشريف. والعلاقة التلازمية بين اللغة العربية والإسلام ليست لأجل القرآن الكريم نزل باللغة العربية فقط وإنما هي تنطوي في الوقت نفسه على تقاليد الحياة

^٢ Riyal, Muhammad, Bahasa Arab: Asal Usul, Sejarah, dan Jumlah Penuturnya, Pada: <https://www.arabicquantum.com/bahasa-arab-asal-usul-sejarah-dan-jumlah-penuturnya/> (٠٧,٠٤,٢٠٢٤)

^٣ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعاني اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد، ١٤٣٢هـ)، ط. ١، ص. ٥٥.

^٤ القرآن سورة يوسف: ٢. ص: ٢٣٥



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

العربية بشكل مباشر أو غير مباشر، باعتبارها أساس حياة المسلمين. وعلى الرغم من الاعتراف بمزايا اللغة العربية، لكنها حتى الآن لم يكن لها تأثير ماثراً على اتجاهات التلاميذ التعليمية ومخرجات التعلم. لذا، ينبغي أن يتولى تدريس اللغة العربية من يتقن العربية ويفهمها ويتعلمها أكاديمياً وتربوياً.^٥

وتتعدد فئات دارسين العربية في إندونيسيا حسب دوافع التعلم، و لعل أبرز دافع هو فهم الدين سواء من العلماء والدعاة أو من أغلبية السكان الإندونيسية مسلمون، وبعد العمل في الدول العربية دافعا آخر حيث كان عدد الأندونيسيين يقدر ثلاث ملايين عاملاً، وكما تتطلب الوظائف المتخصصة معرفة واسعة باللغة العربية.^٦ ومن الناحية النظرية تعددت أهداف لتعليم اللغة العربية، من بينها ما ذكره فتح الحبيب:^٧ الغرض الديني، الغرض الأكاديمية، الغرض المهنية، الغرض الأيديولوجية والاقتصادية، الغرض تعلم أكثر واقعية وملائمة للسياق، الغرض الموجهة إلى نحو استخدام اللغة الهدف.

^٥ Khusniah, Hikmatul, Hakmi Wahyudi, and Nandang Sarip Hidayat. "The Variation of Arabi Teaching Method at SMPIT Tahfidz Shohibul Qur'an Kampar." *Insyirah: Jurnal Ilmu Bahasa Arab dan Studi Islam* ٧, ١ (٢٠٢٤): ٨٥.

^٦ Efendi, A., Yasmaruddin, Y., Hulawa, J. E., Rusdi, R., & Wahyudi, H. (٢٠٢٣, November). السياسة اللغوية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بالاندونيسيا. In *Tarbiyah Suska Conference Series* (Vol. ٢, No. ١, pp. ٧٠-١٨٨).

^٧ Op.Cit. Utami, Rika Lutfiana. "Konsep Pembelajaran . h: ٦٧-٦٨.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مهما تنوع دافع تعليم اللغة العربية في إندونيسيا مازال يواجه تحديات، من أبرزها^٨: عدم وجود المدرسين المحترفين والمؤهلين. ولا تزال طرق التدريس تقليدية وأقل جاذبية للطلاب. والمنهج صارم للغاية وأقل صلة بحياة الطلاب اليومية. وعدم كفاية المرافق والبنية التحتية.

يصبح من الصعب على معلمي اللغة العربية إذا قاموا فجأة بتدريس اللغة العربية دون فهم خصائصها، هذه الحقيقة سيكون لها تأثير على الصعوبات التي لا يشعر بها الطلاب فقط بل يشعر بها معلمو اللغة العربية أنفسهم. ومن خصائص اللغة العربية وتفردها أنها لغة اشتقاق ، ولغة غنية بالأصوات، ولغة غنية بالصيغ، ولغة غنية بالتصريف، ولغة غنية بالإعراب، ولغة غنية بالتعبير، ولغة غنية بأساليب الجمل المتنوعة، ولغة غنية بالنحو وغيرها (سوسيواتي ٢٠١٩)^٩.

اللغة العربية بني على عناصر الثلاثة: الأصوات والمفردات و القواعد. المفردات كعنصر اللغة العربية مهمة ليحصل على مهارات اللغة العربية الأربعة (الإسماع،

^٨ Royyan, Pendidikan Bahasa Arab di Indonesia : Tantangan dan Peluang (٢٠٢٤) pada: <https://bsa.iainpare.ac.id/en/blog/opini-٤/pendidikan-bahasa-arab-di-indonesia-tantangan-dan-peluang-٣١> (٢٤/٠٩/٢٠٢٤)

^٩ Faliqul Isbah. "Memahami Karakteristik Bahasa Arab untuk Pembelajaran." *Jurnal Ilmiah Bashrah* ٣,٠١ (٢٠٢٣): h:٢.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والكلام، والقراءة، والكتابة)، فهي الأداة الأساسية للتواصل واستيعاب المعلومات.^{١٠} فكلما زاد المفردات زادت الفهم وقلة الأساء واستمرّ الحدث بين المحدثين. كما قال خبراء اللغة، أن تعليم المفردات هي مطالب الأساسي من المطالبات في تعليم اللغة الثانية وكذلك الشرط المطلب ليستوعب على المتعلم اللغة.^{١١}

قال رشدي أحمد طعيمة، أن تعليم المفردات الحقيقية هي كيف المتعلم يستطيع أن يتصل بالمفردات بأنماط مختلف وتراكب يستوعبه ويستخدمها بشكل جيد.^{١٢} فلا بد علي المعلم أن يفهم كيفية تعليم المفردات الصحيحة لكي تحقق الأهداف التعليم.^{١٣}

من الخطوات التي يمكن اتخاذها لترقية رغبة التلاميذ في تعليم اللغة العربية ولجعل جذابا ومنخفض الضغط، خاصةً للمتعلمين الصغار أو المبتدئين في لغة الثانية هي تطبيق الأساليب المناسبة، وطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة احدى الطريقة التي

^{١٠} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (رياض، مكتبة لسان العرب ١٤٣١ هـ).

ص: ٨٥.

^{١١} M. Abdullah Charis, "Cara Mudah Berbicara Bahasa Arab". (Sidiarjo: CV Lisan Arabi, ٢٠١٥) Hlm. ٢٥.

^{١٢} نفس المرجع، ص. ٢٥.



يمكن تساعد التلاميذ على تحسين الفهم في اللغة العربية ولترقية استيعاب المفردات لديهم.

يرى آشر أن اكتساب اللغة الثانية لدى البالغين أثرها كإكتساب اللغة الأولى، أن الكلام الموجة لأطفال صغار السن يتكون بشكل رئيسي من الأوامر التي يستجوبون بها جسديا قبل أن يبدأوا مرحلة انتاج الإستجابات اللفظية. ويعتقد أنه ينبغي على البالغين الذين يتعلمون لغة الثانية أن يستعدوا العمليات التي يستخدمها الاطفال في اكتساب لغتهم الأم.^{١٣}

وطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي جهد لاستيعاب مفردات التلاميذ بحيث تتنوع أساليب تعلم المفردات وتزيد اهتمام الطلاب بمعنى المفردات بطريقة أكثر متعة ويمكن تطبيقها يومية لأن هذه طريقة تركز على حركة الجسم لاستيعاب مفردات التلاميذ من خلال الاهتمام بالمواد المفردات التي يمكن تنفيذها بهذه الطريقة.

المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو من إحدى المدارس التي يتعلم فيها التلاميذ اللغة العربية. لقد حاولت المدرسة محاولة عظيمة في تعليم اللغة العربية

^{١٣} Jack C.Richards and Theodore S.Rodgers ، مذاهب و طرائق في تعليم اللغة، مترجم (دار عالم الكتب،

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لمساعدة استيعاب المفردات لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبار ومن المحاولات التي قامت بها المدرسة هي: ودافع المدرس التلاميذ وشرح أهمية اللغة العربية في الدنياوية والدينية، واستخدم الطريقة التعليمية المتنوعة المناسبة بالمواد المدروسة، منها الطريقة المباشرة والطريقة السمعية والشفوية والطريقة تعبير الصور وطريقة تركز على الحركة الجسدية إلا أن المدرس لم يعرف بالضبط أن هذه الطريقة تسمى بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة، وحاولت المدرسة إلى بيئة اللغة حيث وضعت المفردات حول الأماكن الذي يمكن النظر إليه، مثلاً داخل الفصول وعلى الجدار والأشجار وغيرها، و يرجى من كل هذه الطرائق تدافع على ترقية اللغة العربية. استناداً إلى الظواهر المذكورة، وبالرجوع إلى البحوث السابقة التي أجراها العديد من الباحثين الذين يستخدمون طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة في تعلم اللغة العربية أن هذه الطريقة يميل إلى النجاح ومؤثر في إستيعاب مفردات التلاميذ، ولكن دراسة فنومينولوجيا عن استيعاب المفردات لهذه الطريقة لا تزال أقل بحثاً، فلم يعرف بالضبط شعور التلاميذ خلال اجراء هذه الطريقة، هل كان يشعر بالفرح والتمتع أم كان يشعر أن هذه الطريقة يبطئ الوقت وكان غير ملائمة لمتعلم المتوسطة. فخرجى من هذه البحث توفر فهماً أعمق لفعالية طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لاستيعاب مفردات التلاميذ في تعلم اللغة وتساهم في تقديم رؤى مفيدة للمعلمين والممارسين التربويين.

وبناءً على ذلك، أرادت الباحثة استيعاباً إلى أي مدى خبرة التلاميذ وما يشعرون وكيف استجابوا من خبرتهم عندما استخدم المدرسة طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة، استناداً على ذلك أرادت الباحثة أن تقوم بالبحث تحت الموضوع "استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني بكنبارو".



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ب. مشكلات البحث

أما مشكلات البحث فيما يلي:

١. استيعاب المفردات لدى التلاميذ باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

(Total Physical Response).

٢. دراسة استجاب المفردات لدى التلاميذ خلال استخدام طريقة الإستجابة

الجسدية الكاملة (Total Physical Response).

٣. تنوع خلفية تعليمية التلاميذ واستيعابهم في المفردات.

٤. كيف نشاط التلاميذ في ممارسات اللغة العربية لترقية استيعاب المفردات.

٥. ضعف فهم التلاميذ في تركيب الجمل وإجابة اللغة عند التحدث.

ج. حدود البحث

انطلاقاً من مشكلات البحث، حددت الباحثة في هذا لبحث عن استيعاب

المفردات اللغة العربية لدى التلاميذ بالمدرسة المتوسطة الإسلامية بني بكنبارو من الصف

السابع باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) في تعليم

اللغة العربية.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

د. سؤال البحث

نظرا إلى مشكلة البحث السابقة، تقدمت الباحثة أسئلة البحث الآتية:

أ. كيف يختبر التلاميذ استيعاب مفردات اللغة العربية من خلال استخدام طريقة

الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) في صف السابع

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية بني بكنبارو؟

ب. ما هي تصورات التلاميذ تجاه استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة

الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) في صف السابع

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية بني بكنبارو ؟

هـ. أهداف البحث

يهدف هذا البحث

١. لاستكشاف كيف يختبر التلاميذ استيعاب مفردات اللغة العربية من خلال

استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) في صف

السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية بني بكنبارو.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

و. لمعرفة تصورات التلاميذ تجاه التلاميذ استيعاب مفردات اللغة العربية من خلال استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response) في صف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية بني بكنبارو أهمية وفوائد البحث.

أما أهمية وفوائد البحث البحث فيما يلي:

١. الفوائد النظرية

(أ) تكون نتائج من هذا البحث معرفة اضافية وإثراء المراجع العلمية المتعلقة بكلية تعليم اللغة العربية خاصة في مجال تعليم مفردات اللغة العربية باستخدام الأساليب التفاعلية.

(ب) يرجى من هذا البحث زيادة المعلومات والعلوم للباحث ومدرسة بني بمنطقة باكنبارو رياو.

٢. الفوائد التطبيقية

(أ) لمدير المدرسة

المقترح والمدخلا للمدرسة في تطوير منهج تعليم اللغة العربية في تدريب المعلمين، لا سيما في استخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لتعليم المفردات العربية لدى الطلاب في مدرسة بني منطقة باكنبارو رياو.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(ب) للمدرس/ة

يرجى من هذا البحث يدافع ويساعد المدرس في تفاعلية استخدام
طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لتكون أنشطة التعليم مكثفة،
وتساعد المدرس/ة في تعليم التلاميذ ذوي الاحتياجات الخاصة.

(ج) للطلاب

توفير الفرصة الكافية للتلاميذ في استيعاب المفردات لديهم أثناء
عملية التعلم اللغة العربية بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة.

(د) للباحثة

يرجى من هذا البحث ليكونوا مرجئا في المستقبل لزيادة المعلومات
الفكرية فيما يتعلق بهذا البحث ولتوسيع معرفة الباحثة عن الطريقة
الإستجابة الجسدية الكاملة لترقية المفردات لدى التلاميذ.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ز. المصطلحات البحث

المصطلحات المتعلقة بموضوع البحث كما يلي:

١. استيعاب المفردات : "استيعاب" في اللغة مأخوذ من مادة "وَعَبَ" بمعنى الإِسْعَاعُ

والاحتواء، ويقال : استوعب الشيء أي أحاط به وفهمه فهُمًا تَأَمَّنًا. ١٤ في

الاصطلاح اللغوي هي دلالة على الفهم الكامل والدقيق لمعاني الكلمات أو

النصوص، مع القدرة على تحليلها وتفسيرها وتأويلها وفق السياق. ١٥ "المفردات"

هي الكلامة العربية. ١٦ إذن يراد "باستيعاب المفردات" الفهم العميق لمعاني

الكلمات وقدرة المتعلم على استخدامها في السياقات المختلفة بشكل سليم.

ولا يقتصر الاستيعاب على معرفة المعنى المعجمي للكلمة، بل يشمل فهم

دلالاتها الاصل.

٢. طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة : "الطريقة" جمع طرائق وطرق يعني أسلوب

ومسلوك. ١٧ "الإستجابة الجسدية الكاملة" هي إستجابة تعليم بالجسم والحركة.

فيقصد بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة احدى طرق من تعليم اللغة منظم

^{١٤} المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية، دار الدعوة، القاهرة، ط ٢، ج ١، ص ١٠٤

^{١٥} محمد حسين أبو بكر، أسس تعلم اللغة العربية وتعليمها، (دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠٣ م). ص: ٨٧.

^{١٦} A.W. Munawir. Kamus Al-Munawir. (Surabaya: Pustaka Progressif, ١٩٩٧). hlm. ١٠٤٣.

^{١٧} العلامة ابن منظور، لسان العرب ، (ايران، نشر أدب الحرة، ١٤٠٥ هـ). ص: ١٣٩٧

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

على تنسيق الأمور والكلام والحركة الجسدية ويسعى لتعليم اللغة من خلال الأنشطة.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ. اكتساب اللغة الثانية واستيعاب المفردات اللغة العربية

١. اكتساب اللغة الثانية

يُعد اكتساب اللغة عملية مهمة في تعلم اللغات الأجنبية، بما في ذلك اللغة العربية. قال أبو الفتح بن جني في الخصائص: إن اللغة أصوات تعبر بها كل قوم عن أغراضهم. فاللغة تكتسب بالفطرية فتسم باللغة للأم وفي المصطلح اللغة الأولى، فهي أداة خاصة في عقل الإنسان. إن اللغة ضرورية لأنها ميّزت الإنسان بالحيوان فالإنسان هو حيوان ناطق.^{١٨}

يمكن تقسيم تطور اكتساب الأطفال للغة إلى ثلاثة أجزاء على النحو التالي. أولاً، مرحلة ما قبل النمو تكون مرحلة ما قبل المدرسة من ثلاث مراحل للتطور في مرحلة ما قبل المدرسة، وهي التطور اللغوي ومرحلة الكلمة الواحدة وبداية الكلام المركب. في مرحلة النمو اللغوي للطفل، يطور الطفل

^{١٨} محمود فهمي، المدخل إلى علم اللغة، مترجم وغينو حامد حمداني و سوغيارتو. الطباعة ٢ (بندونج، فريس،

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

في مرحلة النمو اللغوي المبدئي مفهوم نفسه. فهو يحاول تمييز نفسه عن الموضوع، ونفسه عن الآخرين، وعلاقته بالأشياء والأفعال. في مرحلة الكلمة الواحدة، يحاول الطفل باستمرار جمع أسماء الأشياء والأشخاص الذين يقابلهم. ثانيًا، تطور الكلام التوليقي. ثالثًا، تطور المرحلة المدرسية. اكتساب اللغة هو العمليات التي تحدث في دماغ الطفل عند اكتساب لغته الأم^{١٩} يقصد باكتساب اللغة هي العملية غير الشعورية، وغير المقصودة، التي يتم بها تعلم اللغة الأم، ذلك أن الفرد يكتسب لغته الأم، في مواقف طبيعية، وهو غير واع بذلك، ودون أن يكون هناك تعليم مخطط له، وهذا ما يحدث للأطفال، وهم يكتسبون لغتهم الأولى، فهم لا يتلقون دروساً منتظمة في قواعد اللغة، وطرق استعمالها، وإنما يعتمدون على أنفسهم، في عملية التعلم، مستعينين بتلك القدرة، التي زودهم بها الله تعالى، والتي تمكنهم من اكتساب اللغة في فترة قصيرة، وبمستوى رفيع^{٢٠}.

^{١٩} Suardi, Indah Permatasari, Syahrul Ramadhan, and Yasnur Asri. "Pemerolehan bahasa pertama pada anak usia dini." Jurnal Obsesi: Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini ٣,١ (٢٠١٩): ٢٦٥-٢٧٣.

^{٢٠} نفس المرجع، فوزان، بين يديك، ص. ١٦٧

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وفي نظرية فيجوتسكي (L.S. Vygotsky) معلم علم النفس تعتبر المفاهيم الأساسية مثل منطقة النمو القريب، ودور التفاعل الاجتماعي في اكتساب اللغة من المفاهيم الحاسمة لفهم لغة الإشارة. منطقة النمو القريب: هي المنطقة التي يتعلم فيها الأطفال لغة أو مهارة جديدة من خلال التوجيه أو الدعم من البالغين أو الأقران الأكثر تقدماً حتى يتمكنوا من الاستقلالية.^{٢١}

ثم يرى ستيفن كراشن (١٩٨٢) أن اللغة تُكتسب بشكل فعال عندما يتلقى المتعلمون مدخلاً مفهوماً (Comprehensible Input) في بيئة تعلم خالية من التوتر (Low Affective Filter). قال كراشن " تحدث عملية اكتساب اللغة عندما يفهم المتعلمون الرسالة دون أن يشعروا بالضغط". ويشير المدخل المفهوم إلى مادة لغوية تقع قليلاً فوق مستوى الطالب الحالي ولكن يمكن فهمها بفضل السياق أو الدعم الحركي. وتدعم طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة هذا المبدأ لأنها تربط بين اللغة والفعل، مما يجعل المعنى واضحاً وسهل الفهم.^{٢٢}

^{٢١} L.S. Vygotsky, "Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes" Harvard University Press, ١٩٧٨.

^{٢٢} Krashen, Stephen D. "Principles and Practice in Second Language Acquisition." Oxford: Pergamon Press, ١٩٨٢

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

من النظرية المذكورة أعلاه، يمكن استنتاج أن اللغة الثانية يمكن اكتسابها

في الفصل الدراسي من خلال التفاعل الاجتماعي للمعلمين والتلاميذ أثناء

عملية التعليم والتعلم.

٢. مراحل النمو النفسي

يقتضى الحديث عن كيفية اكتساب اللغة، إلى بيان مراحل النمو

المختلفة وخاصة النمو العقلي، وبعض مظاهر النمو الأخرى حتى يتبين لنا

وسائل اكتساب اللغة في المراحل الأولى من العمر وفي مدارج العمر

المتقدمة. والنمو له مراحل تختلف في أبعادها وفي مظاهرها التي تميز كل

مرحلة عن غيرها من المراحل الأخرى في أشكال السلوك وفي الدوافع

النفسية، وهذه المراحل هي:

(أ) مرحلة ما قبل الميلاد (Prenatal Period) وتبدأ من لحظة التلقيح إلى

تكوين الجنين قبل الميلاد، ومدة هذه المرحلة ٢٥٠ إلى ٢٨٠ يوم

والمتوسط ٢٨٠ يوم.

(ب) مرحلة المهد من لحظة الولادة إلى نهاية العام الثاني.

(ج) مرحلة الطفولة من ٣-١٢ سنة.

(د) مرحلة المراهقة من ١٣-١٧ سنة.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(هـ) مرحلة الشباب من ١٨-٢٥ سنة.

(و) مرحلة أواسط العمر وهضبته من ٢٥-٥٠ سنة.

(ز) مرحلة الشيخوخة المبكرة من ٥١-٦٥.

(ح) مرحلة الشيخوخة المتأخرة من ٦٦ إلى نهاية المطاف.^{٢٣}

٣. اكتساب اللغة عند المراهقة

تميز مرحلة المراهقة من مراحل العمر بعدة ميزات تشير إلى اختلاف حاد في مظاهر النمو عن مرحلة الطفولة. وأهم هذه المظاهر مايلي:

(أ) تأثر إدراك المراهقة بنموه العضوى الفسيولوجي العقلى والإنفعالى والإجتماعي ويمتاز إدراك المراهق بمداه الأوسع الذى يمتد إلى آفاق المستقبل، بينما في الطفولة لا يتعدى الواقع الراهن. والمراهق أقوى في الانتباه وأكثر ثباتا واستقرارا وأكثر قدرة على التركيب العقلى.

(ب) التذكر وهو إحدى العمليات العقلية الهامة في التعلم، والتي تمثل قدرة الفرد على الاستدعاء والتعرف، مع قدرته على الانتباه، هذا التذكر وخاصة للموضوعات المباشرة يبلغ مداه في السنة الخامسة عشرة

^{٢٣} عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي (الرياض: عمادة شؤون المكتبات، ١٩٨٢) ص. ١٦٥

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

للميلاد، ثم يضعف ويتحدو في سرعته وقوته ومداه. وفي هذا يؤكد

أهمية هذه المرحلة من مراحل العمر في عملية التعلم.

(ج) التفكير عند المراهق أكثر تناسفا وانتظاما عنه في عالم الطفولة

(د) من أهمية القدرات العقلية التي تحتاج إلى رعاية وتنمية من تتوافر لديهم

هذه القدرات.

(هـ) بالنسبة للميول في فطرة المراهقة فإنها تنحصر في هذه الفطرة في الميول

الجنسية والعقلية والمهنية، ولهاذا تتخذ بعض الميول أساسا للتوجيه

التعليمي والاختبار المهني.

هذه الأنشطة العقلية تهمنا في فترة المراهقة في تحديد ومعرفة جانب

لغوى هام يؤثر في اكتساب نمو اللغة وهو جانب القراءة والميل للقراءة في

هذه المرحلة يعتبر مدخلا أساسيا في تثقيف المراهق ونمو واتساع مداركه، كما

أنه هام في تحويل Transformation اهتمامات المراهق من التفكير في الأمور

الجنسية الى عائد أفضل في تنمية مواهبة العقلية واتساع آفاقه المعرفية.^{٢٤}

^{٢٤} نفس المرجع. ص ١٩٢-١٩٤

٤. اكتساب اللغة في قاعة الدرس

اكتساب اللغة و تعليم اللغة عملية متفرقة حيث أن اكتساب اللغة يحدث بشكل طبيعي وعفوي من خلال استخدام اللغة بالكامل، بينما يتم تعليم اللغة بالدراسة المنظمة للقواعد.^{٢٥} من أهمية المميّزة بين التعلم في قاعة الدرس وما يسمى بالتعلم الطبيعي اللغة المتاحة التي يستطيع المتعلمون من خلالها فهم عمليات اللغة الثانية، وصياغة الفرضيات. ففي قاعات الدرس، ربما تكون اللغة الموجهة إلى المتعلمين معدلة نوعاً ما.

وفقاً لأنجر (Ager)، الفرق بين اكتساب اللغة "و"تعلم اللغة" يمكن في أن اكتساب اللغة يحدث بشكل طبيعي وعفوي من خلال استخدام اللغة بالكامل، بينما يتميز تعلم اللغة بالدراسة المنظمة للقواعد.^{٢٦} يمكن القول إن اكتساب اللغة هو عملية يكتسب فيها الطفل لغته بشكل غير واع، في حين أن تعلم اللغة هو عملية تتم بطريقة منهجية كما يحدث عند تعلم لغة أجنبية في المدرسة. يمكن التمييز بين الاكتساب والتعلم بطرق عدة:

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستويات تدريسها صعباً تماماً (٢٠١٠) ص: ١٩٢

^{٢٦} رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها تدريسها صعباً، (٢٠١٠) ص: ١٩٢



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(أ)

اكتساب اللغة يشبه اكتساب اللغة الأم لدى الطفل، بينما تعلم اللغة يتعلق بالمعرفة الرسمية.

(ب)

اكتساب اللغة عملية غير واعية، أما تعلم اللغة فهو عملية واعية ومدرسة.

(ت)

المعرفة في اكتساب اللغة تكون ضمنية، في حين تكون في تعلم اللغة صريحة.

(ث)

اكتساب اللغة يحدث دون تدخل كبير، أما تعلم اللغة فهو مفيد وموجه.

الفرق الجوهرى بين اكتساب اللغة وتعلمها هو أن الاكتساب عملية طبيعية وغير واعية، في حين أن التعلم عملية منظمة و واعية.

٥. مفهوم استعاب مفردات اللغة العربية

تعلم الكلمات والعبارات الجديدة هو جانب حاسم في تطوير اللغة. تتمتع لغة الضاد بسحر خاص وقوام مختلف عن كل اللغات، فهي قادرة على التكيف على المتغيرات الزمانية والسنة أبنائها في مختلف بقاع الأرض، ولديها من المرونة القوية التي تتيح لها اكتساب العديد من المصطلحات، ويهتم موقع الموسوعة العربية الشاملة بعرض بعض أندر وأجمل المفردات العربية. وقد

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

اختارها الله رب العالمين لتكون لغة القرآن الكريم ولغة تبليغ رسالته لكونها لغة تضمنت مجموعة واسعة من الكلمات النادرة التي لا توجد في أي لغة أخرى.

كانت المفردات من عناصر اللغة المهمة فنظام صوتي مفرداتها ونظام الصرف ونظام النحو ونظام الدلالات كذلك. ومن المعروف من تعليم اللغة

الأجنبية أن يعرف المفردات قبل أن يوجه الى أنحاء آخر من اللغة.^{٢٧}

المفردات عنصور من عناصر اللغة الهامة بحيث يتضمن عليها للمعاني

واستخدام في اللغة من المتكلم نفسه أو من الكاتب، والأشخاص كلما

إزدادت مفردتها إزدادت مهارتها في اللغة. لأن كفاءة مهارة لغة الشخص

متوقف على المفردات التي استوعب معانيها اللفظية.^{٢٨} المفردات هي أساس

من كل شيء في عملية اللغة حيث كان الجملة التي هي من عناصر التعبير

تكون مطالب الحياة.^{٢٩}

يقصد باكتساب اللغة مجموعة الاجراءات التي يستخدمها المعلم لممكن

الطالب غير الناطق بالعربية من استخدام مفردات اللغة كما يستخدمها الناطق

^{٢٧} عبد العزيز عبد المجيد، في طرق تدريس اللغة العربية، الطابعة الثالثة، (القاهرة: دار المعارف، ١٤١١)، ص. ٧٤.

^{٢٨} Hendri Guntur Tarigan. Pengajaran Kosakata. (Bandung: Angkasa, ٢٠١١). hlm. ٢

^{٢٩} Aziz Fachrurrozi, Teknik Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: Pustaka Cendikia Utama, ٢٠١١), hal. ٢٩.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

بالعربية أو بصورة قريبة منها.^{٣٠} ويُقصد بتعليم المفردات مساعدة الطلبة على استيعاب المفردات، وذلك بتمكّنهم من تفسيرها وتوظيفها، بغية فهم النصوص المقروءة والمسموعة والتعبير عن النفس والفكر شفاهة أو كتابة

استيعاب في اللغة مأخوذ من مادة وَعَبَ بمعنى الاتساع والاختواء، ويقال: استوعب الشيء أي أحاط به وفهمه فهماً تاماً.^{٣١} في الاصطلاح اللغوي هي دلالة على الفهم الكامل والدقيق لمعاني الكلمات أو النصوص، مع القدرة على تحليلها وتفسيرها وتأويلها وفق السياق.^{٣٢} المفردات هي الكلامة العربية.^{٣٣} إذن يراد باستيعاب المفردات الفهم العميق لمعاني الكلمات وقدرة المتعلم على استخدامها في السياقات المختلفة بشكل سليم. ولا يقتصر الاستيعاب على معرفة المعنى المعجمي للكلمة، بل يشمل فهم دلالاتها الاصل.

والمفردات هي العنصر الأساسي لفهم المهارات اللغوية وتطويرها. وفي

سياق تعلم اللغة العربية، يؤثر إتقان المفردات على القدرة على الانتماع

^{٣٠} سكر، شادي مجلي عيسى، تنمية المفردات في المناهج التعليمية للغة العربية لغير الناطقين بها، المجلة الدولية للآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية، العدد ٢٠١٨، ١٥، ص : ٨.

^{٣١} المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية، دار الدعوة، القاهرة، ط ٢، ج ١، ص ١٠٤

^{٣٢} محمد حسين أبو بكر، أسس تعلم اللغة العربية وتعليمها، (دار الفكر العربي، القاهرة، ٢٠٠٣م). ص: ٨٧

^{٣٣} A.W. Munawir. Kamus Al-Munawir. (Surabaya: Pustaka Progressif, ١٩٩٧). hlm. ١٠٤٣.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

والتحدث والقراءة والكتابة. يشير تاريغان (٢٠١١) إلى أن إتقان المفردات

بشكل كافٍ هو شرط أساسي للتواصل الفعال.

تعكس المفردات الخاصة بقدرة على فهم نفس والتعبير عنها في العربية.

فيما يلي عدة أسباب تجعل توسيع المفردات الخاصة بك أمرًا مهمًا^{٣٢}

(أ) تعزيز مهارات الاتصال

(ب) فهم النصوص

(ج) تحسين مهارات الاستماع

(د) الثقة في التواصل

(هـ) التطور المعرفي

(و) توسيع الدوائر الاجتماعية

٦. أهمية المفردات

المفردات كالجبل الجليدي لا ترى منه أكثر منه ربعه، حيث يقع

الباقى تحت المياه. وهي المكون الرئيس في تعلم اللغات الاجنبية عموما.

وان عدم معرفة المفردات كالحياه في بلد لا تتقن لغه اهلها. فضلا عن أن

^{٣٢} أهمية توسيع المفردات أثناء التعلم اللغة العربية في [https://www.lingo-play.com/ar/arabic-articles/the-](https://www.lingo-play.com/ar/arabic-articles/the-importance-of-expanding-vocabulary-while-learning-arabic-language/)

[importance-of-expanding-vocabulary-while-learning-arabic-language/](https://www.lingo-play.com/ar/arabic-articles/the-importance-of-expanding-vocabulary-while-learning-arabic-language/) (٣/٠٩/٢٠٢٤)



Hak Cipta Diindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المفردات مرآة تعكس حقيقه الشخص، فالمفردات كحساب التوفيق كمل
 زاد الرصيد استطاعت تحقيق الأفضل. وتنميتها كتمارين كرة القدم يتحسن
 الأداء، كلما ازداد التمارين ودراسات القواعد او التراكب اللغوي قبل

المفردات كمن يضع العربى أمام الحصان.^{٣٥}

قد يختلف خبراء تعليم العربى كلغة أجنبية فى معانيها وأهدافها، وأما

أهمية المفردات فى تعليمها فهي كما تلى:

(أ) أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربى وشرط من

شروط إيجابتها.^{٣٦}

(ب) أن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة

قبل معرفة معاني المفردات منها.^{٣٧}

(ت) كانت التلاميذ استيعابا كثيرا من المفردات يشعرون بالسهولة فى تعلم

اللغة العربى.

^{٣٥} خالد حسين أبو عمشة، المفردات والتراكب اللغوي عبر المستويات اللغوي لدارس العربى فى ضوء الاطار المرجعي لاوروبي

المشترك للغات، أمان د.س، ص: ٢٩٥

^{٣٦} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربى لغير الناطقين مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات المنظمة الإسلام للتربية والعلوم

والثقافة، ١٩٨٩)، ص ١٩٤

^{٣٧} Radliyah Zaenuddin, dkk, Metodologi dan Srategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab, (Yogyakarta: Stain Cirebon Press, ٢٠٠٥), hlm. ٨٩

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وهذه تدل أن تعلّم المفردات أمر ضروري لأن المفردات عنصر من عناصر في تعليم اللغة العربية. في مرحلة الإبتدائية اللغة المستخدمة لغة العربية لتلاميذ صعوبة الطريقة الأولى هي إعطاء تعليم المفردات وتراكيها.

٧. أنواع المفردات

رأيا طعيمة ورشدي أحمد أن تتعدد أنواع المفردات بحسب الزاوية التي

ينظر إليها،^{٣٨} وبالتالي تتعدد تقسيماتها، ومن أشهر هذه التقسيمات:

(أ). تقسيم المفردات حسب المهارات اللغوية، وتقسم إلى:

(١) مفردات الفهم: فهمها موسوعة وفهمها مقروءة.

(٢) مفردات الكلام: استعمالها في الكلام العادى أو موقف معين.

(٣) مفردات الكتابة: عادية أو موقفية.

(٤) المفردات الكامنة: سياقية أو تحليلية.

(ب). تقسيم المفردات حسب المعنى، وتقسم إلى:

^{٣٨} تيمتوري إسكا، اكتساف المفردات عند متعلمي اللغة العربية لغة ثانية، جامعة الملك سعود - كلية اللغات وعلومها

قسم دراسات العربية لغة ثانية (مجلة الناطقين بغير اللغة العربي، مصر: ٢٠٢٣) ص: ١٥

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(١) مفردات المحتوى: وهي المفردات الأساسية مثل الأفعال والأسماء

والصفات

(٢) مفردات وظيفية: وهي التي تربط المفردات والجمل وتكمل المعنى

المراد مثل حروف الجر والعطف وأدوات الاستفهام والربط

(٣) مفردات عنقودية: وهي التي لا تنقل معنى معيناً عند استعمالها

وتحتاج إلى كلمات أخرى توصل المعنى المراد مثل: (رغب عن ،

رغب في).

(أ) تقسيم المفردات حسب التخصص، وتقسم إلى:

(١) كلمات خادمة تستخدم في موافق كثيرة.

(٢) كلمات خادمة تستخدم في مجال المعين.

ب) تقسيم المفردات حسب استخدام، وتقسم إلى:

(١) كلمات نشيطة يكثر استعمالها.

(٢) كلمات خادمة يقل استعمالها.

٨. أسس اختيار المفردات اللغة العربية لغير الناطقين

دراسة اللغة العربية واسعة جد، لذلك يجب على المعلمين في تعلم

المفردات أن يكونوا أذكاء في اختيارها. وفي اختيار المفردات هناك



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الأساس، وهناك أساس لاختيار المفردات في تعليم اللغة العربية وبنبغي مراعاتها، وهي:

(أ) التوتر (Frequency): تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها،

مادامت متفقة معها في المعنى. وتستشار فيها قوائم المفردات التي أجرت حصراً للكلمات المستعملة وبينت معدل تكرار كل منها.

(ب) التوزع (Range): تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد على تلك التي توجد في بلد واحد.

(ج) المتاحية (Availability): تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يجدها حين يطلبها. والتي تؤدي له معنى محدد. ويقاس هذا بسؤال الناس عن الكلمات التي يستخدمونها في مجالات معينة.

(د) الألفة (Familiarity): تفضل الكلمة التي تكون مألوفة عند الأفراد على الكلمة المجورة نادرة الاستخدام. فكلمة "شمس" تفضل بلا شك على كلمة "ذكاء" وإن كانا متفقين في المعنى.

(هـ) الشمول (Coverage): تفضل الكلمة التي تعطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. فكلمة

"بيت" أفضل في رأينا من كلمة "منزل". وإن كانت بينهما فروق

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

دقيقة. إلا أنها فروق لا تهم الدارس في المستويات المبتدئة خاصة إن كلمة "بيت" تغطي عددا أكبر من المجالات. ولننظر في هذه الاستخدامات: بيتنا، بيت الله، بيت الإبرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد، ... الخ.

(و) الأهمية (Urgen): تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند الدارس على تلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

(ز) العروبة (Arabisme): تفضل الكلمة العربية على غيرها. وبهذا المنطق يفضل تعليم الدارس كلمة "الهاتف" بدلا من التليفون. و "المذياع" بدلا من الراديو. والحاسب الآلي أو الرتاب بدلا من الكمبيوتر. فإذا لم توجد كلمة عربية تفضل الكلمة لها في العربية، على أن تكتب بالطبع بالحرف العربي مثل "فيديو".

و عند الفوزان الأساس التي ينبغي مراعاتها عند اختيار المفردات في

برامج ومناهج تعليم اللغة العربية لغة ثانية كما الأتيات:^{٣٩}

^{٣٩} نفس المرجع، الفوزان، إضاءات، ص: ١٨٣ - ١٨٢.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(أ) الشيوخ

(ب) ارتباط بحاجات الدارسين

(ت) ارتباط بعالم الدارسين المعرفي

(ث) ارتباط مستوى الدارسين العمري

(ج) أهمية المفردة الاتصالية

(ح) الصحة اللغوية والفصاحة.

ولذلك، لا بد على المعلم أن يهتم كل الأساس في تعليم اللغة العربية،

الخاصة في تعليم المفردات. باهتمام ذلك الأمر فنرجو بسهولة على عملية

التعليم، خاصة في تعليم اللغة العربية.

٩. مؤشرات استيعاب المفردات

يجري استيعاب المفردات من خلال اجراء التعلم. يشرح أفندي إجراؤه تعلم

المفردات في الاكتساب على معنى وتعرف الكلمات، على النحو التالي^{٤٠}:

(أ) الاستماع إلى الكلمة

^{٤٠} Ahmadi, Aulia Mustika Ilmiani, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Konvensional Hingga Era Digital* (Yogyakarta, Ruas Media, ٢٠٢٠) hlm: ٩٢-٩٣.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هذه هي المرحلة الأولى، وتكون بإتاحة الفرصة الطلاب للاستماع إلى الكلمات المنطوقة من قبل المعلم أو الوسائط الأخرى، إما منفردة أو في جملة. إذا تم إتقان العناصر الصوتية للكلمة من قبل التلاميذ، سيتمكن التلاميذ من الاستماع بشكل صحيح.

(ب) نطق الكلمة

في هذه المرحلة، يتيح المعلم فرصة للتلاميذ نطق الكلمة التي سمعها نطق الكلمة الجديدة سوف يساعد المتعلم على تذكر الكلمة لفترة أطول.

(ج) الحصول على معنى الكلمة

يجب أن يتجنب المعلمون الترجمة في إعطاء معنى كلمة الكلمات للتلاميذ، لأنهم إذا فعلوا ذلك، فلن يكون هناك تواصل مباشر في اللغة التي يتم تعلمها. التواصل المباشر في اللغة التي يتم تعلمها، في حين سوف ينسى التلاميذ معنى الكلمة بسرعة. هناك العديد من التقنيات التي يمكن أن يستخدمها المعلمون لتجنب الترجمة في اكتساب معنى الكلمة. وهي من خلال تقديم سياق الجملة، التعاريف البسيطة، واستخدام الصور، والمترادفات، والمتضادات، إظهار الشيء الأصلي أو تقليده، وإظهار حركات الجسدية، والترجمة كبديل أخير إذا كانت الكلمة صعبة الفهم حقًا على المتعلم.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(د) قراءة الكلمة

بعد المرور بمرحلة الاستماع والقول وفهم معنى الكلمات، يكتبها المعلم على السبورة. ثم يُمنح للتلاميذ فرصة لقراءة الكلمة بصوت عالٍ.

(هـ) كتابة الكلمات

ستتم مساعدة التلاميذ على إتقان المفردات بشكل كبير إذا طُلب منهم أن يكتب الكلمات التي تعلمها (الاستماع، الكلام، الفهم، القراءة) حيث أن خصائص الكلمة لا تزال حاضرة في ذهن التلاميذ.

(و) تكوين الجمل

والمرحلة الأخيرة من أنشطة تعلم المفردات هي استخدام الكلمات الجديدة في جملة تامة إما في الكلمات الجديدة في جملة المفيدة، إما شفهيًا أو كتابيًا. يجب أن يكون المعلم مبدعًا في إعطاء أمثلة على الجمل ويطلب من المتعلم تقليدها. في افعال الجمل، يجب استخدام الكلمات المنتجة والفعليّة حتى يتمكن التلاميذ من فهمها واستخدامها بنفسه.

يمكن بالتأكيد استخدام إجراء أو خطوات تعلم المفردات أعلاه كمرجع لمعلمي اللغة العربية. بالطبع، يمكن استخدامها كمرجع لمعلمي اللغة العربية، على الرغم من أنه لا يجب تعريف جميع الكلمات الجديدة بالإجراء يجب

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تقديم الكلمات الجديدة بهذه الإجراءات والخطوات. يجب أيضاً مراعاة عوامل أخرى مثل تخصيص الوقت في هذه الحالة يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار أيضاً. لذلك، من الضروري اختيار كلمات معينة التي تعتبر سهلة أو الكلمات التي لا يمكن فهمها بشكل جيد وكامل إلا معناها عندما ترتبط وتتكيف مع سياق الخطاب.

١٠. أهداف تعليم المفردات العربية

أما الأهداف تعليم المفردات العربية، منها:^{٤١}

- (أ) إدخال المفردات الجديدة للتلاميذ بالقراءة المواد أو فهم المسموع.
- (ب) تدريب التلاميذ لتكون قادرة على نطق المفردات بالصحيح وتسليم لمهارات التحدث والقراءة بالجيّد.
- (ج) فهم معنى المفردات، سواء كان معروفاً أو معجمياً (قائمة بـداتها) أو عند استخدامها في سياق جمل معنية (معاني دلالية ونحوية).

^{٤١} Syaiful Mustofa. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. (Malang: UIN Maliki Press, ٢٠١١). hlm. ٦٣.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(د) قدرة على تقدير وظيفة المفردات في التعبير اللفظي (التحدث)

والكتابة (الكتابة) وفقا للسياق الصحيح.^{٤٢}

ب. طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response)

١. مفهوم الطريقة

التعلم هو نشاط يتم فيه عملية تعليم، أو توجيه، أو تدريب، أو تمرين، أو نمذجة، أو تنظيم وأشياء مختلفة للطلاب حتى يتمكنوا من التعلم بحيث تتحقق الأهداف التعليمية. بعبارة أخرى، التعلم هو عملية مساعدة المتعلمين على التعلم الجيد.^{٤٣}

يتضمن تعلم اللغة العربية: (أ) الأهداف، (ب) المناهج، (ج) الأساليب، (د) التقنيات، و (هـ) الاستراتيجية. العناصر الخمسة مترابطة ومرتبطة ببعضها البعض من أجل تحقيق التعلم الأمثل للغة العربية، كما هو متوقع. من أجل تحقيق التعلم الأمثل للغة العربية، كما هو متوقع.^{٤٤}

^{٤٢} M. Khalilullah, Media Pembelajaran Bahasa Arab, (Yogyakarta: Aswaja Presindo), hal.

^{٤٣} Rika Lutfiana Utami, "Konsep Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif Di Kelas VII SMP Muhammadiyah ١ Depok." *Shaut Al Arabiyyah* ٨, ١ (٢٠٢٠): ٦٤-٧٤.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

تصبح أهداف تعلم اللغة العربية جزءًا لا يتجزأ من أهداف التربية الوطنية والأهداف المؤسسية وأهداف المناهج الدراسية. أهداف التربية الوطنية، وأهداف المناهج الدراسية للمادة. لذلك، فإن أهداف تعلم اللغة العربية تتوافق مع أهداف التربية الوطنية، والأهداف المؤسسية، والأهداف المنهجية للمادة، وتعزيزها وتحقيقها.

الطريقة جمعها الطرق أو الطرائق هي الخطة العامة لعرض المادة اللغوية بصورة منتظمة، لا تتناقض أجزائها، وتبنى على مدخل معين. فأصبحت الطريقة عنصرا هاما في الدراسات التربوية، هي ثاني أهم عنصر بعد الهدف في سلسلة التعلم ، تليها المواد والوسائط والتقييم. فاختيار الطريقة للمواد أمر مهم ليحصل على هدف المرجوة من الدرس.^{٤٥}

والطريقة هي الكيفية أو الأسلوب الذي يختاره المدرس ليساعد المتعلمين على تحقيق الأهداف التعليمية السلوكية، وهي مجموعة من الإجراءات والممارسات والأنشطة العلمية التي يقوم بها المدرسة داخل الفصل بتدريس دروس المعين يهدف إلى توصيل معلومات وحقائق ومفاهيم للمتعلم. إن

^{٤٥} Davik, Implementasi Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Bahasa Arab Siswa, Jurnal LUGHOTI¹, no. ٢ (٢٠٢٠): ١-٢٦.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المدرسة الناجح ماهو إلا طريقة الناجحة. فمن هنا يمكن تحديد معيار التعليم

بحيث تكون الأمور واضحة للمعلم: لماذا نعلم؟ ماذا نعلم؟ وكيف نعلم؟^{٤٦}

والفرق بين الطرق والأساليب هي أن الطرق خطط عامة لاختيار المادة

وتنظيمها وعرضها، أما الأساليب الخطوات والإجراءات التي تتم في الصف

للدروس المعنية. إذن المقصود بطريقة التعليم الخطة الشاملة التي يستعين بها

المدرس، لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعلم اللغة. وتتضمن الطريقة ما يتبعه

المدرس من أساليب، وإجراءات، وما يستخدمه من مادة تعليمية، ووسائل

معينة.^{٤٧}

وقد تنوع اليوم طرق التدريس بين أيدينا، فعلى المدرسة يجب أن يهتم

اختيار الطريقة الأسير لدى المدرسة والمتعلم في تدريبها وفقا مادة التدريس

ليحصل على أهداف التدريس المرجوة. ومن طريقة التي تعلم بها اللغات

الأجنبية منها طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة. ويسمى أحيانا بمذهب

الإستيعاب (وينيز، ١٩٨١).

^{٤٦} عبد الرحمن الجعيد، التدريس ، طرائق واستراتيجيات (بيروت، مركز نون للتأليف والترجمة، ٢٠١١) ص: ٥٤-٤٣.

^{٤٧} نفس المرجع، الفوزان، إضاءات ، ص: ٨٥.



قال آثر استنادا من نظريته أن فرضيات مهمة على حد في تعلم اللغة

الأجنبية كما يلي:

(أ) برنامج حيوي فطري لتعلم اللغة يحدد أنسب سبيل لنمو اللغة الأولى

والثانية.

(ب) يحد التخصيص الجانبي للدماغ ثلاث وظائف مختلفة للتعلم في

الجانبيين الأيسر والأيمن من الدماغ.

(ج) يتدخل التوتر (المرشح الغنفعالي) بين عمل التعلم وبين الشئ الذي

ينبغي تعلمه. لذلك كلما قل التوتر ازداد التعلم.^{٤٨}

من هذا يمكننا أن نستنتج أن طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

(Total Physical Response) تهتم كثيراً بسلوكيات المتعلمين الذين سيقبل

اللغة الثانية من خلال الاهتمام بعمل الدماغ عند تلقي اللغة الأولى ونظام

تعلم غير مجهد ليحصل على هدف الدرس.

٢. طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة (Total Physical Response)

^{٤٨}مذاهب و طرائق في تعليم اللغة. نفس المرجع. ص. ١٧١.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الإستجابة الجسدية الكاملة هي طريقة في تدريس اللغة تسعى إلى تطوير إتقان اللغة والقدرة عليها من خلال حركات الجسم استجابة لإشارات اللغة.^{٤٩} في هذه الطريقة، المدرسة يعطي أمراً لتلميذه، ثم يستجيب الطالب للأمر باستخدام إجراءات الجسم.^{٥٠} طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي الطريقة تعليم اللغة المصمم لتمكين الطلاب من اكتساب تعبيرات جديدة، خاصة الأفعال والكلمات الأخرى التي مرافقته، من خلال الأنشطة سماع وتمثيل الكلمات.^{٥١}

قال توفيق في بحثه أن طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة هي طريقة تعتبر اعتماداً لطريقة تعلم الأطفال الصغار للغة، أي من خلال الاستماع إلى جمل الأوامر. هذه الطريقة لديها مبدأ التعلم عن طريق تحريك أجزاء الجسم للتعلم عن طريق الجمع أنشطة اللغة والحركة.

نظرية طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة هي طريقة للتعلم تم تطويره بواسطة أستاذ علم النفس بجامعة ولاية سان خوسيه كاليفورنيا، وبالتحديد البروفيسور.

^{٤٩} Sojuangon Rambe, Total Physical Response, English Education : English Journal for Teaching and Learning, no. ٠١ (٢٠١٩): ٤٥-٥٨, <https://doi.org/10.24902/ee.v7i01.1652>.

^{٥٠} Nimas Aulia, dkk. Pengaruh Metode Total Physical Response (TPR) dalam Penguasaan Kosakata Bahasa Arab. Edulab: Majalah Ilmiah Laboratorium Pendidikan, Vol. ٨, No. ٢, ٢٠٢٣, ٤٤٤. hlm, ١٤١

^{٥١} Euis Yanah Mulyanah, Ishak, Moh. dan Iqbal Firdaus Penerapan Metode Total Physical Response (TPR) Dalam Penguasaan Kosa Kata Bahasa Inggris Sekolah Dasar (JPSD Vol. ٤ No. ٢, September ٢٠١ ISSN ٢٥٤٠-٩٠٩٣ E-ISSN ٢٥٠٣-٠٥٥٨). Hlm: ١٧٨

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

دكتور جيمس آشر. هذه النظرية هي نظرية التعلم اللغة من مختلف النظريات الموجودة حيث كان هذه الطريقة ترتبط بنظرية الذاكرة المسماة في علم النفس.

في نظرية الإستجابة الجسدية الكاملة هذه آشر وكشف أنه إذا تم إعطاء الشخص تحفيزًا أكثر كثافة، فيسهل على ذاكرته أن تتذكر شيئًا ما. ومن هنا

الطريقة هذا هو أكثر من أمر كحافز.^{٥٢}

اذن، تطوير طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة من قبل جيمس آشر

وتستند إلى الطريقة التي يكتسب بها الأطفال لغتهم الأولى من خلال العلاقة

بين اللغة والفعل. في هذه الطريقة، يعطي المعلم الأوامر اللفظية ويستجيب

الطلاب جسديًا. هذا الأسلوب يجعل التعلم ممتعًا ونشطًا ويقلل من مستويات

القلق لدى الطلاب في تعلم اللغة.

تشمل مزايا هذه الطريقة أن التلاميذ قادرون على أخذ وتعلم اللغة بشكل

أفضل وأسرع إذا ربطوا الإجراءات الجسدية على كلمات معينة. كما أنها

مفيدة جدًا للأطفال لأنها تستطيع ذلك تقديم استجابة باستخدام استجابة

جسدية أفضل من استخدام الاستجابات اللفظية. في عملية التعلم لديهم

^{٥٢} Imam Fahrurrozi, Penggunaan Metode Total Physical Respon Untuk Melatih Kemampuan Berbicara Bahasa Arab Siswa. Journal of Islamic Studies, Vol. ٠٨ No. ٠٢, ٢٠٢١. hlm, ١٩٣

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدور الرئيسي كمستمعين وممثلين. طالب الاستماع بانتباه والاستجابة جسدياً للأوامر التي يقدمها المدرسة بشكل فردي وفي مجموعات وفي الوقت نفسه، هذا هو ضعف هذه الطريقة هو أنه إذا كان هناك طلاب خجولون فسيكون من الصعب قبولهم هذه الطريقة، ولكن يمكن للمعلم التغلب على هذا من خلال تنظيم مجموعات الدراسة حتى يتمكن من التفاعل في المجموعة.^{٥٣} وعلى التلخيص زعم نيماس وأصحابه أن هذه الطريقة مؤثر في اكتساب اللغة العربية لدى التلاميذ.^{٥٤}

٣. خصائص طريقة الاستجابة الجسدية الكلية

قد تطورت طرق تعلم اللغة العربية مما يمكن أن يسهل على المعلمين في تقديم المواد التعليمية، ولكل خصائص الطريقة تميز بين طريقة و طريقة أخرى، وكذلك طريقة الاستجابة الجسدية الكلية. رأى Lindquist (١٩٩١) شمل خصائص طريقة الاستجابة الجسدية الكلية كما يلي^{٥٥}:

^{٥٣} مصطفى وأنيثا ومبشر، تطبيق طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة يف تعليم اللغة العربية (لغويات، السنة الثالثة، العدد الثاني، نوفمبر ٢٠٢١م). ص. ١٥٠-١٥١.

^{٥٤} Nimas, Rohmatun, Agung. The Influence of Total Physical Response (TPR) Method in Mastering Arabic Vocabulary, (Edulab: Majalah Ilmiah Laboratorium Pendidikan, Vol. ٨, No. ٢, Desember ٢٠٢٣/١٤٤٤ E-ISSN: ٢٥٢٧-٧٢٠٠, h: ١٤٨

^{٥٥} Piping Rahadiano, Total Physical Response (Tpr) Sebagai Teknik Dalam Meningkatkan Kemampuan Vocabulary Bahasa Inggris Mahasiswa Semester Kedua Pada Program Studi Pgsd, Stkip Pgri Tulungagung, ٢٠١٧, h: ٦

Hak Cipta Urutnaungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(أ) قدم مدخلات للطلاب بخصوص المعلومات التي يسهل فهمها

(ب) يجب أن يستند توفير المعلومات إلى سياق الموقف ذي الصلة بالنية المراد نقلها.

(ج) الغرض من التعلم هو الحاجة والراحة والعلاقة بين الموقف

(د) احترام اللغة والثقافة المتكاملة في التعلم والمواد المقدمة.

أما الخصائص الأطفال و يمكن تفسيرها إلى المبتدئ، الأطفال يميل إلى تفضيل مفهوم التعلم الممتع والألعاب والعمل الجماعي وما إلى ذلك.^{٥٦} بناءً على هذا الخصائص، فإن هذه الطريقة مناسبة للمبتدئين في تعلم اللغة، ولا تستبعد إمكانية تطبيقها في مستويات تعلم اللغة الأخرى.

٤. مبادئ استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في تعلم اللغة.

^{٥٦} Nuriyatul Hidayah, "TPR (Totally Physical Response) sebagai Metode yang Efektif untuk Meningkatkan Pemahaman Kosakata Bahasa Arab bagi Anak-anak." *Pembelajaran Bahasa, Sastra Dan Budaya Arab* (٢٠١٧) h, ٥٥ .

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

آشر كمطور طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في يصف مبادئ

نظام التعلم باستخدام طريقة إلى ثلاثة (Tarigan ١٩٩١) وهي^{٥٧}:

(أ) قم بتأخير الطلاب عن "التحدث" حتى يصبح فهمهم للغة المنطوقة

قويًا حقًا في الامتداد.

(ب) تحقيق النجاح في فهم اللغة المنطوقة (المحكية) من خلال النطق

الذي يتم النطق به من قبل المدرسة على شكل أمر.

(ج) نسعى جاهدين لتحسين فهم الطلاب للغة المنطوقة بعدة طرق

تحديد أو إعلان استعداداته للتحدث.

وقالا لارسين فريمان وأندرسون ٢٠١٣ أن في عملية التعلم باستخدام

طريقة الاستجابة الجسدية هناك مبادئ يجب تطبيقها أثناء التعلم، وهي:

٥٨

(أ) يمكن نقل المعنى في اللغة الهدف من خلال الإجراءات. ذاكرة تفعيل

من خلال استجابة التلاميذ، يجب عدم تقديم اللغة الهدف قطعة

قطعة أو كلمة بكلمة؛

^{٥٧} Alo Karyati, "Metode pengajaran TPR Dalam Pembelajaran Matakuliah "Tatabahasa/Bunpou." *Media Bahasa, Sastra, dan Budaya Wahana* ٢٤, ١ (٢٠١٨): ٧-٢٠, h. ١٢

^{٥٨} Farrah Zhahiriyah, dkk. *Penggunaan Model Pembelajaran TPR Untuk mengatasi kesulitan Belajar*, (Widina, Bandung ٢٠٢١). hlm. ٤٤-٤٥

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- (ب) يجب تطوير فهم التلاميذ للغة الهدف قبل التحدث؛
- (ج) يمكن للطلاب تعلم اللغة باستخدام الإيماءات أجسادهم؛
- (د) الأوامر هي أجهزة لغوية يمكن للمدرسين استخدامها توجيه سلوك التلاميذ؛
- (هـ) يمكن للطلاب تعلم اللغة من خلال مراقبة العمل ومن خلال اتخاذ إجراءات من تلقاء نفسها؛
- (و) الشعور بالنجاح والثقة ودعم القلق المنخفض أنشطة تعلم اللغة؛
- (ز) لا ينبغي إعطاء التلاميذ مواد تحفيز روتينية منتظمة؛
- (ح) وينبغي إجراء التصويبات بطريقة غير تدخلية؛
- (ط) لا يتعين على التلاميذ تطوير المرونة في الفهم مجموعات جديدة من اللغات المستهدفة؛ إنهم بحاجة إلى فهم الجملة التي بالضبط ما يستخدم في التدريب؛
- (ي) سيكون تعلم اللغة أكثر فعالية مع أنشطة التعلم ممتعة؛
- (ك) يجب التأكيد على مهارات التحدث قبل اللغة مكتوب؛
- (ل) سيبدأ المتعلمون في التحدث عندما يكونون جاهزين؛
- (م) من المتوقع أن يرتكب المتعلمون أخطاء عندما بدأ الحديث لأول مرة؛

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

يجب أن يكون المعلمون كميسرين ومطوري المناهج قادرين على فهم هذه مبادئ نموذج طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة كأساس لعملية التعلم، بحيث يكون الغرض من استخدامها في التعلم كنموذج تعليمي تستخدم لتحسين مهارات التلاميذ اللغوية وتحقيق أفضل النتائج. فمن هذا التفسير نفهم أن النشاط الرئيسي طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في عملية التدريس يستخدم هي إعطاء الأوامر للطلاب التي يتم طاعتها والاستجابة لها في شكل أفعال من قبل التلاميذ.

٥. أهداف طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

إن الأهداف العام من طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة هي تدريس الكفاية الشفهية في مستوى المبتدئ لتعلم اللغة. أما الاستيعاب فهو وسيلة إلى الغاية والهدف النهائي هو تدريس مهارة الكلام الأسسية حتى قادرين على تواصل طليق ومفهوم مع المتحدثين الأصليين للغة الهدف.^{٥٩} ورأت ويردا

أنّ الغرض من هذه الطريقة هي: ^{٦٠}

^{٥٩} مذاهب و طرائق في تعليم اللغة. نفس المرجع.ص. ١٧٤
^{٦٠} ويردا سوطية، استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية مهارة الكلام لدى الطالب في الفصل السابع مدرسة

روضة ألكمال المتوسطة الإسلامية بانتج كويس ميدان (ميدان: ٢٠٢٠)، ص ٣١

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٢) لمعرفة مدى و قوة لمفردات التي تم تعليمها بالفعل من خلال التعليم

(٣) كما السعي للتأخر في بداية التعليم لصالح الطالب تخطي المدرس

السابق حيث يتم إدخال مواد جديدة.

(٤) لجعل الطالب شعور الطيف ومريح أثناء عملية لتعليم.

٦. منهج طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

يستخدم أثر منهجا يعتمد على الجملة والقواعد النحوية والكلمات فيه هي

معايير أساسية لاختيار المفردات التدريس عن طريق تحليل التمارين. ويتم إعداد

هذه الطريقة مع مراعاة المفردات التي سيتم تدريسها للطلاب بحيث تكون الطريقة

المطبقة مستدامة مع تدريس المفردات.

٧. أنشطة تعلم وتعليم طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

الأنشطة الرئيسية في هذه الطريقة هي تدريبات، حيث يقوم الدارسين بأعمال

جسدية. ثاني فرضيات آشر هي أن تعلم اللغة الفعال يجب أن يشغل النصف

الأيمن من الدماغ. يتم التحكم بالحركة البدنية من خلال النصف الأيمن بشكل

أساسي، ويرى آشر ان اقتران الحركة بفهم اللغة هو مفتاح اكتساب اللغة يقول

أيضًا انه يجب تجنب التعلم من خلال الجزء الأيسر من الدماغ فهو يحتاج إلى



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

قدر كبير من الخبرة لإدخال الكلام للجزء الأيمن من الدماغ قبل أن يحدث الكلام الطبيعي.

٨. أدوار دارس طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

إن أدوار الدارس في هذه الطريقة هي استماع والأداء. الأساليب في طريقة الفهم تؤكد على أهمية الاستماع لتطوير اللغة ولا تتطلب التحدث في مراحل التعلم الأولى.

٩. أدوار المعلم في طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

دور المعلم في الاستجابة الجسدية الكلية هو مخرج مسرحية يكون فيها الطلاب ممثلون، فلا يضطر الطلاب للتحدث. بدلاً من ذلك ينتظر المعلمون حتى يكتسب الطلاب ما يكفي من اللغة عن طريق الاستماع ليبدأوا في التحدث تلقائياً.

١٠. دور المواد التعليمية في طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

ليس هناك كتاب دراسي في مقرر هذه الطريقة لأن صوت المعلم وفعاله وحركاته قد تشكل كافية. لا يتم تدريس القواعد بشكل مباشر بل يتم تدريسها عن طريق الاستقراء، يتوقع من الطلاب تعلم التراكيب النحوية دون من خلال الاستماع إلى اللغة وفك معاني الكلمات التي يستمعون إليها. هذا الأسلوب في الاستماع يسمى - كسر الشفرات -.

١١. مزايا وعيوب في طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

كل طريقة وتقنية في تدريس اللغة العربية لها مزايا وعيوب. وفيما يلي مزايا وعيوب تطبيق طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة مقتبس من Fachrurrozi (٢٠١٦: ١٣٤) على النحو التالي:

أ) مزايا طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

- (١) يبدو تعلم اللغة أمرًا ممتعًا للمعلمين والتلاميذ.
- (٢) يشعر الطلاب بالتححرر من مشاعر الضغط أو التوتر أثناء الدراسة.
- (٣) يتمتع الطلاب بذكريات طويلة المدى لما فعلوه درس، وكان ذلك بسبب تمكين إمكانات الدماغ الأيمن والدماغ الأيسر.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(٤) تتيح هذه الطريقة تحقيق المعنى في تعلم اللغة الهدف مع تأكيد على الفهم.

(٥) يمكن دمج هذه الطريقة بسهولة مع طرق أخرى.

ب) عيوب طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

(١) قواعد اللغة معقدة للغاية، بحيث لا تكون جميع أشكال اللغة يمكن تدريسها باستخدام الأوامر.

(٢) يتردد بعض الطلاب عندما يُطلب منهم إظهار شيء ما حركة.

(٣) يتطلب تطبيق هذا الأسلوب من المعلمين أن يكونوا قادرين على التحدث بعمق استهداف اللغة بشكل جيد وهادف.

٩. مفهوم إجرائي طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

في تطبيق الاستجابة الجسدية الكاملة في تعلم اللغة خطوات يجب اتخاذها:

أ) ترشح المدرسة الأهداف الدراسة وعملية التعليم.

ب) ترشح الباحثة المفردات الجديدة بالحركة الجسم.

ج) كان التلاميذ يتبعون المفردات الجديدة وينظرون إلى حركة جسم الباحثة.

د) أعطت الباحثة الفرصة للتلاميذ بأن يسأل المادة.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(ه) دعت الباحثة التلاميذ وأمرت بأن يسرحوا المفردات الجديدة بحركة الجسم.

أما خطوات تطبيق طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في تعلم اللغة

التي اتخذتها سبتي يانا هي كما يلي:

- (أ) بدأت المدرسة بافتتاح الدرس ويحضر التلاميذ
- (ب) ترشح المدرسة الأهداف الدراسة وعملية التعليم.
- (ج) ترشح المدرسة الموضوع الجديدة في تعليم مهارة الكلام.
- (د) تعطي الباحثة أمثلة طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة.
- (ه) ترشد الباحثة التلاميذ في عملية الأمر.
- (و) تدع الباحثة تلميذان للقيام بما أرشدت الباحثة.
- (ز) تصلح الباحثة إذا أخطأ التلاميذ في نطق المفردات.
- (ح) كان التلاميذ يتبعون الباحثة في عملية طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة.

UIN SUSKA RIAU

- (ط) تراجع الباحثة مدة يوم الإجراء.
- (ي) تقوم الباحثة الاختبار البعدي لمعرفة نتيجة الدرس البعدي.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وأما خطوات تطبيق الاستجابة الجسدية الكاملة في تعلم مفردات

اللغة العربية التي اتخذتها الباحثة كما يلي:

- (أ) بدأت المدرسة بافتتاح الدرس ويحضر التلاميذ.
- (ب) ترشح المدرسة الأهداف الدراسية وعملية التعليم.
- (ج) توضّح المدرسة المفردات الجديدة بالحركة الجسم.

مثل: في مادة الأدوات الدراسية: أنا امسك القلم، وضعت الكتاب على المكتب، فتح الطالب الحقيبة.
- (د) كان التلاميذ يتبعون المفردات الجديدة وينظرون إلى حركة جسم الباحثة.
- (هـ) أعطت المدرسة الفرصة للتلاميذ بأن يسأل المادة.
- (و) تدع المدرسة التلاميذ وأمرت بأن يسرحوا المفردات الجديدة بحركة الجسم.
- (ز) كان التلاميذ يتبعون المدرسة في عملية طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

(ح) تصلح المدرسة إذا أخطأ التلاميذ في نطق المفردات.

(ط) تراجع المدرسة مدة يوم الإجراء.

ت. الدراسات السابقة

عرفها "إبراهيم هتامي" على أنها: " الدراسات السابقة هي تلك الدراسات التي

تدخل ضمن التراث النظري أو أدبيات الموضوع من أوجه كثيرة، والمقصود باستعراض

هذه الدراسات في البحث العلمي هو تقديم ملخصات لمناهجها ونتائجها أو نتائجها

فقط، دون أية محاولة تقويمية لبعض مناهجها الظاهرة الوهن، ودون مناقشة لتلك

النتائج أو الربط بينها.^{٦١}

من الدراسة السابقة التي تتعلق بموضوع طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة

(*Total Physical Response*) لترقية استيعاب المفردات لدى التلاميذ بالمدرسة المستعدة

الإسلامية بني بكنبارو ، ذكرت الباحثة بحيث عملية وهي:

١. بحث إيلي إيما ياني ٢٠٢٣ ، بالموضوع تأثير طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

على الدفاع لتعلم اللغة العربية لدى الطلاب في الصف الحادي عشر في

^{٦١} إ أبو العين، معنى إيهاب محمود إبراهيم; معنى إيهاب محمود إبراهيم. الاستقصاء التأملی القائم على بحوث العمل ودوره

في تنمية التحصيل والتفكير التأملی في مادة العلوم لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية. مجلة كلية التربية بالمنصورة، ٢٠٢٠، ١٠٩، ٦:

٢٠٨١-٢١٢٠.ص. ٨٠٨.

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المدرسة الثانوية الحكومية ٣ تابونج كمبار، أوجه التشبية: طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لترقية اللغة العربية. واختلف في عامل الدافع واستخدمت الباحثة في بحثها طريقة تصميم البحث التجريبي. ووجدت الباحثة فرقا في المتوسط لترقية الدافع لتعلم اللغة العربية والنتيجة بعد ملاحظة طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة على الدافع تعلم اللغة العربية هي جيد جيدا.

٢. مقالة نيماس أوليا ورحمة لؤلؤ اثيني وأغونج سيتياوان ٢٠٢٣، بالموضوع تأثير طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية استيعاب المفردات العربية (The Influence of Total Physical Response (TPR) Method in Mastering Arabic Vocabulary). أوجه التشبية: تأثير طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لترقية استيعاب المفردات اللغة العربية. استخدام الباحثون طريقة تصميم البحث التجريبي واختلاف مكان وزمان التجريبي، ووجد الباحثون أنّ طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة مؤثر لترقية استيعاب المفردات العربية. والنتيجة من هذا البحث أنّ طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة مؤثر لترقية استيعاب المفردات العربية.

٣. مقالة النساء رحمة وترميدي نينورشي وفضيلة ، ٢٠٢٢، بالموضوع: مقارنة بين طريق Drill and Practice وطريقة Total Physical Respons لترقية قدرة التلاميذ



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

على المفردات بمدرسة الابتدائية الحكومية ٢٠ بأتشه كبير. أوجه التشبيهية
طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لترقية المفردات، أوجه الاختلاف: (١)

مقارنة بين طريق Drill and Practice وطريقة Total Physical Respons اختلاف

مكان وزمان التجريبي. (٢) وجد الباحثون أنّ طريق Drill and Practice وطريقة

Total Physical Respons مؤثر لترقية قدرة التلاميذ على المفردات. و النتيجة

من هذا البحث أنّ طريق Drill and Practice وطريقة Total Physical Respons

مؤثر لترقية قدرة التلاميذ على المفردات.

٤. مقالة أني ريا أريسكا ويوسف حنفي ومحمد فوزان ٢٠٢٣، بالموضوع تطبيق

طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية استيعاب المفردات العربية في مهارة

القراءة (The Application of Total Physical Response (TPR) Method to

Improve Arabic Vocabulary Repertory in Maharah Qira'ah). أوجه التشبيهية:

استيعاب المفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة،

أوجه الاختلاف: (١) استخدام طريقة التصميم بحث نوعي يعني البحث

العملي في الفصل الدراسي (Penelitian Tindakan Kelas)، واختلاف هدف

اكتساب مهارة القراءة، (٢) ووجد الباحثون أنّ يوجد ترقية استيعاب المفردات

العربية في مهارة القراءة بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة. ونتيجة البحث



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هو يوجد ترقية استيعاب المفردات العربية في مهارة القراءة بطريقة الاستجابة الجسدية الكاملة.

على الرغم من وجود دراسات عديدة تبين فعالية طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في تعليم اللغات الأجنبية، فإن معظم هذه الدراسات تركز على النتائج الكمية فقط، مثل تحسن درجات الطلاب أو زيادة عدد المفردات المكتسبة. لكن القليل من الدراسات تناولت تجربة الطالب الذاتية خلال عملية التعلم بهذه الطريقة، لا سيما في سياق تعليم اللغة العربية في المرحلة المتوسطة في إندونيسيا.

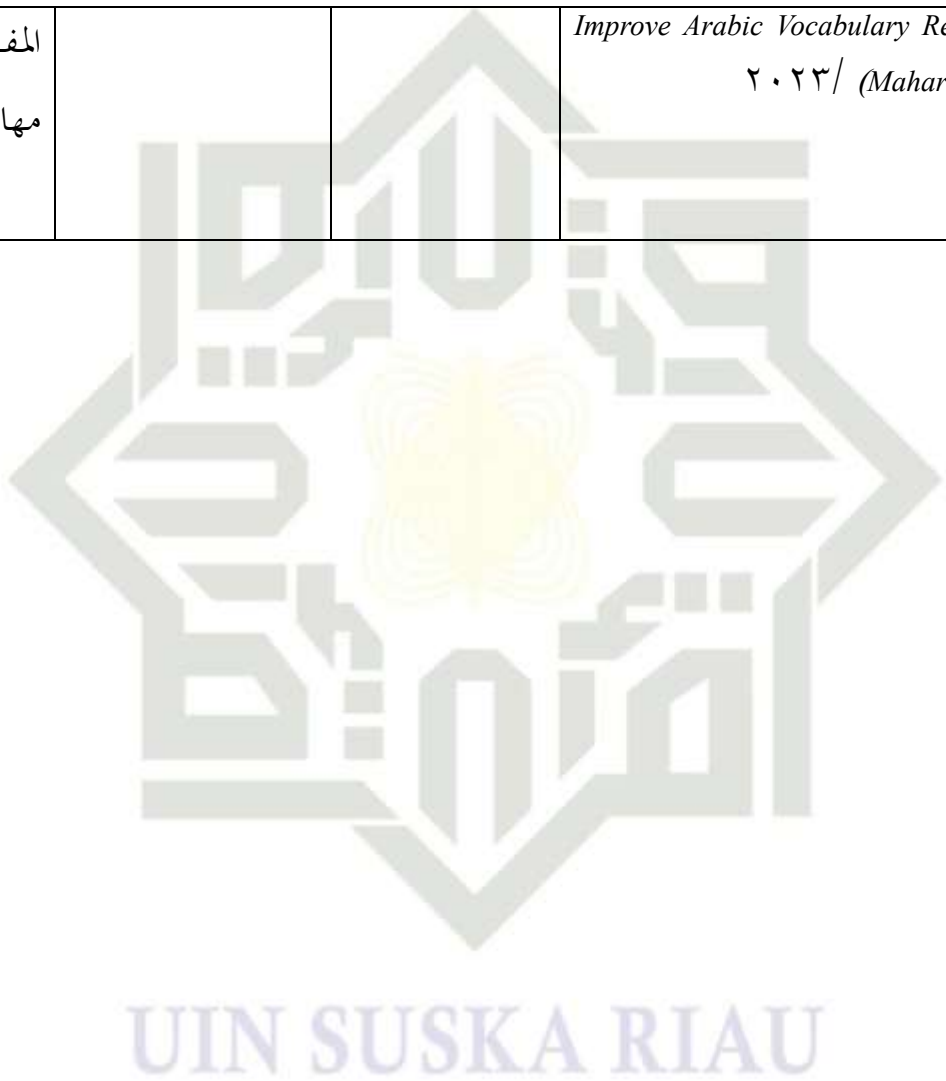
وتكتسب هذه الدراسة أهميتها لأنها تستخدم المنهج الفينومينولوجي لفهم المعنى الذي يمنحه التلاميذ عمالية التعليمية باستخدام هذه الطريقة، مما يجعلها تساهم في توسيع الفهم حول كيفية إدراك التلاميذ للتعلم، وليس فقط نتائجهم التعليمية.

UIN SUSKA RIAU

الرقم	إسم الباحث/ة، والموضوع، وسنة البحث	أوجه التشبيه	تصميم البحث	أهداف البحث	النتيجة للبحث
١	بحث إيلي إيما ياني ٢٠٢٣، بالموضوع تأثير طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة على الدفاع لتعلم اللغة العربية لدى الطلاب في الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الحكومية ٣ تابونج كمبار	طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لمفردات العربية	استخدامات طريقة تصميم البحث التجريبي	لمعرفة تأثير طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية استيعاب المفردات العربية.	طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة على الدفاع تعلم اللغة العربية هي جيد جداً
٢	نيماس أوليا ورحمة لؤلؤ اثيني وأغونج سيتياوان/ تأثير طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية استيعاب المفردات العربية	طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لمفردات العربية	استخدام طريقة تصميم البحث التجريبي	لمعرفة تأثير طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية	طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة

	<i>The Influence of Total Physical Response) (TPR) Method in Mastering Arabic (Vocabulary) . ٢٠٢٣/</i>			استيعاب المفردات العربية. مؤثر لتقنية استيعاب المفردات العربية.
٣	النساء رحمة وأصحابه/ مقارنة بين طريق Drill and Practice وطريقة Total Physical Respons لترقية قدرة التلاميذ على المفردات بمدرسة الابتدائية الحكومية ٢٠ بأتشه كبير، / ٢٠٢٢	طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لمفردات العربية	واستخدام طريقة تصميم البحث التجريبي	أهداف البحث تقارني الطريقتين لمعرفة ترقية قدرة التلاميذ على المفردات.
٤	أني ريا أريسكا ويوسف حنفي ومحمد فوزان/ تطبيق طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية استيعاب المفردات العربية في مهارة القراءة (The Application of Total Physical Response (TPR) Method to	طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة لمفردات العربية	بحث نوعي يعني البحث العملي في الفصل الدراسي (Penelitian Tindakan Kelas)	لمعرفة كيفية استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لتحسين استيعاب المفردات العربية في مهارة القراءة

				Improve Arabic Vocabulary Repertory in ٢٠٢٣/ (Maharah Qira'ah
المفردات العربية في مهارة القراءة				





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ. تصميم البحث

يستخدم هذا البحث بحث كفي على منهج الفينولوجيا. البحث الكيفي يعتمد على الوصف وتفسير الأشياء. في هذا البحث يصف الباحثة جميع الأحداث والوقائع التي تحدث في موقع البحث المتعلقة باستيعاب المفردات بحيث يتم معرفة الظواهر التي تحدث فيه.

من أجل استكشاف خبرة التلاميذ بعمق في استيعاب المفردات من خلال استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة، فإن المنهج الفينومينولوجي هو الأنسب. وذلك لأنه يمكن الباحثة من فهم كيف يمر الأفراد خبرة معينة ويشعرون بها ويمنحونها معنى في حياتهم الواقعية.

منهج الفينولوجيا هي اتجاه فلسفي يعتمد على الخبرة الحسية للظواهر كنقطة بداية (أي ما تمثله هذه الظاهرة في خبرتنا الواعية) ثم تنطلق من هذه الخبرة لتحليل



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الظاهرة و أساس معرفتنا بها، غير أنها لا تدعي التوصل لحقيقة مطلقة مجردة سواء في الميتافيزيقا أو في العلم بل تراهن على فهم نمط حضور الإنسان في العالم. و الفينومينولوجيا كما يعرفها هوسرل هي منهج فلسفي تحليلي يرمي إلى إدراك الحقائق المطلقة يعتمد على توجه وعي الذات إلى الموضوع، و في المعجم الفلسفي هي الدراسة الوصفية للظواهر على نحو ما تبدو في الزمان والمكان بصرف النظر عما وراءها من حقائق.^{٦٢} و ترى أن الملاحظ غير القابل للانفصال عن موضوع الملاحظة، يسعى إلى فهم الظواهر من وجهة نظر المشاركين و يهتم من ثم بالمعالي التي يدركونها أو يكونونها عن هذه الظواهر.^{٦٣}

المنهج الفينومينولوجي هو أحد المناهج النوعية التي تركز على فهم التجربة الذاتية للأفراد. في سياق هذا البحث، يُستخدم هذا المنهج لفهم كيف يدرك التلاميذ تجربتهم في استيعاب المفردات في اللغة العربية باستخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة.^{٦٤}

^{٦٢} معجم اللغة العربية - جمهورية مصر العربية، المعجم الفلسفي، ص: ١٢٧

^{٦٣} ثابتي الحبي، استخدام منهجية الملاحظة . المشاركة لتطوير وأتسنة أدوات تحليل العمل و توصيف الوظائف، محاولة تموقع

ابستمولوجيو تأصيل منهجي، (مقال نشر في مجلة الحكمة، العدد الرابع، سبتمبر - ديسمبر ٢٠٢٢، ص ٨٧-٤٥)

^{٦٤} John W. Creswell, "Research Design: Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed", ed. Indonesia (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٦), hlm. ٧٧-٨٣



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

هذا المنهج لا يكتفي بوصف ما يحدث، بل يهتم أيضًا بكيفية شعور الأفراد أثناء حدوث تلك التجربة. لذلك، لا يقتصر هذا البحث على قياس نتائج تعلم التلاميذ، بل يستكشف المعاني التي يمنحها التلاميذ لتجربتهم التعليمية، مثل الشعور بالمشاركة، والمتعة، أو التحديات أثناء تطبيق الطريقة.^{٦٥}

من خلال هذا المنهج، يسعى الباحث إلى تصوير تجربة التعلم بشكل عميق وشامل، من خلال البيانات المأخوذة من المقابلات، والملاحظات، وانعكاسات التلاميذ، كما هو معروف في الأبحاث الفينومينولوجية.^{٦٦}



^{٦٥} Clark Moustakas, "Phenomenological Research Methods" (California: SAGE Publications, ١٩٩٤), hlm. ١٠-١٤.

^{٦٦} Amedeo Giorgi, "The Descriptive Phenomenological Method in Psychology" (Pittsburgh: Duquesne University Press, ٢٠٠٩), hlm. ٨٨-٩١

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ب. زمان البحث ومكانه

قامت الباحثة بهذا البحث على الصف السابع في المدرسة المتوسطة

المتكاملة بني بكنبارو. وجرى هذا البحث حولي شهرين، من شهر

نوفمبر ٢٠٢٤ م – فبراير ٢٠٢٥ م.

ج. أدوات جمع البيانات

واستخدم الباحثة عدة جمع البيانات، وهي:

١. المقابلة (Interview)

المقابلة هي محادثة بقصد^{٦٧} وفي هذا البحث المقابلة تستعملها الباحثة لجمع

البيانات أو المعلومات المتعلقة والتحديات التي تواجهه من خلال استيعاب

المفردات باستخدام طريقة الاستجابة الجسدية، وتحديد الدعم الإداري للتعلم

القائم على طريقة الاستجابة الجسدية وفهم سياسة المدرسة في دعم أسلوبية طريقة

الاستجابة الجسدية على التعلم و المعاني التي يشعر بها التلاميذ من خلال

^{٦٧} Lexy J. Meleong, *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung, PT Remaja Rosdakarya, ٢٠٢١), hlm. ١٨٦.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

استيعاب المفردات اللغة العربية في الصف السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة

بني بكنبارو من قبل ملاحظة المدرسة.

٢. الملاحظة (Observation)

الملاحظة هي مراقبة المباشرة في مكان البحث. وأما أهم شيء من الملاحظة

هو الرقابة والذاكرة.^{٦٨} وفي هذا البحث الملاحظة تستعملها الباحثة لجمع البيانات

المتعلقة باستيعاب المفردات من خلال استخدام طريقة الاستجابة الجسدية

الكاملة في تعليم اللغة العربية في الصف السابع في المدرسة المتوسطة المتكاملة بني

بكنبارو.

تهدف هذه الدراسة لاستكشاف الخبرات التي يشعر بها التلاميذ والمعلمون

والأطراف المتعلقة في عملية استيعاب المفردات باستخدام طريقة الاستجابة

الجسدية الكاملة. وتركيز البحث هو الفينومينولوجية على فهم الخبرات الذاتية

وأنماط التفاعل والسلوك في سياق التعلم. ويكون نوع الملاحظة التي يتم إجراؤها

تشاركية، والملاحظات التي تجرى أثناء أنشطة تعلم اللغة العربية، لاسيما عند تعليم

المفردات، والتي تركز على الخبرات الحقيقية والذاتية، وفقاً للمنهج الفينومينولوجي.

^{٦٨} Sugiyono. Statistic untuk Penelitian. (Bandung: Alfabet, ٢٠١٠). hlm. ٢٠٣.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

من المتوقع أن تقدم هذه الملاحظة صورة متعمقة عن كيفية استيعاب المفردات باستخدام طريقة الاستجابة الجسدية وتقدم إسهامًا مهمًا في تعلم اللغة العربية.

٣. الاستبيان (Questionnaire)

وفي هذا البحث تستعمل الباحثة لجمع البيانات استبيان. يعني لأخذ بيانات وتصورات وراء التلاميذ والمعلمين والأطراف ذات الصلة تجاه استخدام طريقة الاستجابة الجسدية في استيعاب المفردات العربية بعمق ودق. ولحصول على صورة ظواهرية التي شعر الطلاب في استيعاب المفردات من خلال استخدام طريقة الاستجابة الجسدية، بما في ذلك العوامل الداعمة والمثبطة لها، وكذلك على تحديات في عملية تعلم اللغة العربية.

د. أسلوب تحليل البيانات

أسلوب تحليل البيانات من الأشياء أهم في البحث، و الهدف منها لتجميع البيانات ومعلومات وحقائق ومعلومات من الاستبيان و الوثائق التي تم الحصول عليها وتنظيمها إلى فئات وأنماط وتقسيمها إلى وحدات. أما أسلوب تحليل البيانات المستخدمة في هذه الدراسة هي: التحليل الموضوعي (Thematic Analysis) لتحديد

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

أنماط الخبرة من بيانات الملاحظة والاستبيان. والخطوات الذي نأخذها خطوات براون

وكلارك (٢٠١٦) فيما يلي:

١. الإمام بالبيانات: إعادة قراءة ملاحظات الملاحظة والاستبيانات والوثائق لفهم

السياق العام.

٢. الترميز الأولي: تصنيف البيانات ذات الصلة، على سبيل المثال "استجابة

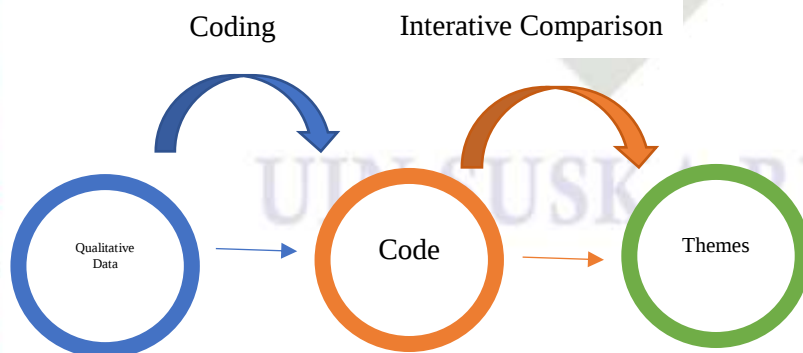
الطلاب الجسدية" أو "مؤشرات الاكتساب" أو "استيعاب المفردات"

٣. تحديد المواضيع: تجميع الرموز المتشابهة في موضوعات رئيسية، مثل "التعلم

القائم على الحركة" أو "تعزيز المفردات" أو "تحديات التنفيذ".

٤. مراجعة المواضيع: التأكد من أن الموضوعات الناتجة تمثل حقًا البيانات وتتماشى

مع أهداف البحث.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

لتحديد أنماط الخبرة من الاستبيان استخدم الباحثة مقياس ليكرت على حساب درجة المقياس ذو العدد الزوجي (Even-numbered Scale) مما يجبر المستجيب على اتخاذ موقف إما إيجابي أو سلبى تجاه العبارة المقدّمة،^٩ واستخدم الباحثة أربع نقاط كما يلي:

أ. بالنسبة لإجابات العبارات الإيجابية، تكون الدرجات

موافق جداً	موافق	غير موافق	غير موافق جداً
٤	٣	٢	١

ب. بالنسبة للبيانات السلبية، تكون الدرجات

موافق جداً	موافق	غير موافق	غير موافق جداً
٤	٣	٢	١

ولوصف تجارب المشاركين بتفاصيل غنية اتخذ الباحثة التحليل

الوصفي (Descriptive Analysis) الظاهري، والخطوات فيما يلي:

١. الإبلاغ عن المواضيع: وصف المواضيع سردياً بأدلة من البيانات (اقتباسات

أو أمثلة)

^٩ Sugiyono. "Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D". (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٩), Hlm: ٩٣-٩٤



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. وضع الافتراضات جانبًا (وضع الافتراضات جانبًا): يقوم الباحث بـ

التحيزات أو الافتراضات المسبقة جانبًا لفهم البيانات من منظور المشاركين.

٣. قراءة البيانات بعمق: تحليل ملاحظات الملاحظة، والردود على الاستبيان،

والوثائق لالتقاط التجربة التي يتم سردها.

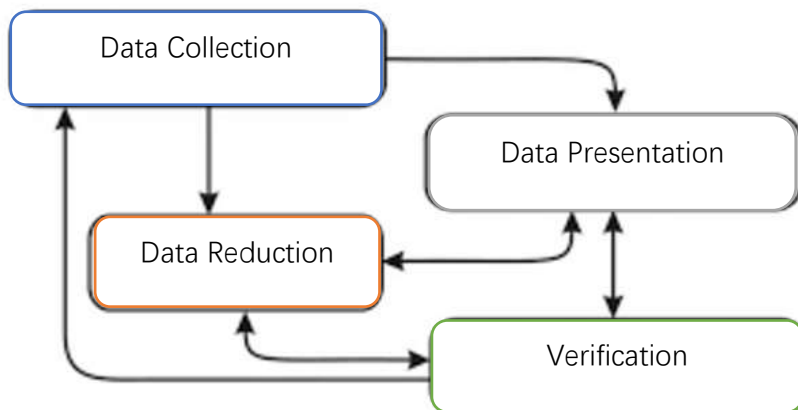
٤. تحديد وحدات المعنى: تقسيم البيانات إلى أجزاء صغيرة (وحدات معنى) تشير

إلى تجارب أو تصورات محددة.

٥. تجميع وحدات المعنى: تجميع وحدات المعنى في مواضيع أكبر.

٦. تجميع الأوصاف: إنشاء وصف شامل لتجربة المشارك. إنشاء وصف شامل

لتجربة المشارك





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الفصل الخامس

الختامة

أ. نتائج البحث

استنادًا إلى تحليل البيانات التي تم لاحظات الباحثة، خلصت هذا البحث إلى ما يلي:

١. ساعد المنهج الظاهري المستخدم في هذا البحث على وصف تجارب التلاميذ بعمق. شعر معظم التلاميذ بالحماس والاستمتاع باستيعاب المفردات، خاصة أن هذه الطريقة قللت من التوتر وخلقت جوًا تفاعليًا في الفصل الدراسي. في سياق تعلّم اللغة العربية في إندونيسيا، أثبتت طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة أنها ملائمة في تحسين استيعاب المفردات، خاصة للطلاب المبتدئين. وتشير النتائج إلى أنه ينبغي تطبيق طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة على نطاق أوسع ودمجها مع استراتيجيات أخرى لتحقيق نتائج مثلى.

٢. استنادًا إلى البيانات التي تم تحليلها أن طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة تجعل استيعاب مفردات التلاميذ أكثر متعة، ويتضح ذلك من نتائج إجابات

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المشاركين والتي تبين أن نتيجة الموافق ٩٣ ونسبة المئوية ٨٦,١%، لأن هدم الطريقة تنطوي على حركات جسدية مما يجعل تبليغ المفردات أكثر متعة شعرياً
غالبية التلاميذ في الاستطلاع بالثقة بعد استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة ونسبة المئوية ٨٩%.

٣. هذه الطريقة أكثر مناصباً في تعليم الأفعال أكثر من الأسماء، حيث يمكن للطلاب ربط الأفعال بالمعاني مباشرة. ومع ذلك، فإن لها قيوداً في المفردات المجردة التي يصعب تصورها من خلال الحركة. لذلك يُنصح المعلمون بدمج هذه الطريقة مع الوسائط المرئية، مثل الصور أو مقاطع الفيديو، خاصةً بالنسبة للمفردات التي لا يمكن توضيحها بالحركة. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للبحوث المستقبلية استكشاف كيفية تطبيق هذه الطريقة في مستويات التعليم العالي.

ب. توصيات البحث

تقدم الباحثة توصيات كما يلي:

١. للمدرسة

أرجو من المدرسة أن تسهل تسهيلة وافية تعليم اللغة خصوصاً تعليم اللغة العربية.

٢. للمعلم اللغة العربية

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

يرجى من معلم اللغة العربية أن يجعل هذه طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة
احد الطرق لاستيعاب المفردات التلاميذ حيث كان تنفيذها مؤثر لزيادة
ولتحسين مفردات التلاميذ.

٣. للطلاب

- أ) أرجو من التلاميذ أن يشاركوا التلاميذ عملية استيعاب مفردات اللغة العربية
بنشاط وأن يركزوا إهتمامهم في الفصل.
- ب) أن يجتهدوا في استيعاب مفردات اللغة العربية
- ج) أن يمارسوا مفردات اللغة العربية يوميا داخل المدرسة وخارجها

٤. للباحث القادم

أن يكون هذا البحث مرجعا مفيدا لمن يرغب في دراسة اكتساب اللغة الثانية،
وخاصة في استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الاستجابة الجسدية
الكاملة.



قائمة المراجع

أ. اللغة العربية

ابن منظور، العلامة، لسان العرب ، (إيران، نشر أدب الحرة، ١٤٠٥ هـ)

أبو العنين، يمنى إيهاب محمود إبراهيم ; يمنى إيهاب محمود إبراهيم. الاستقصاء التأملی

القائم على بحوث العمل ودوره في تنمية التحصيل والتفكير التأملی في مادة العلوم

لدى تلاميذ المرحلة الابتدائية. مجلة كلية التربية بالمنصورة، ٢٠٢٠، ٦، ١٠٩:

٢٠٨١-٢١٢٠.ص. ٨٠٨.

أبو بكر، محمد حسين، أسس تعلم اللغة العربية وتعليمها، (دار الفكر العربي، القاهرة،

٢٠٠٣م.

أبو عمشة، خالد حسين، المفردات والتراكيب اللغوية عبر المستويات اللغوية لدارس عربي

في ضوء الاطار المرجعي الاوربي المشترك للغات، أمان د.س.

إساکا، تيمتوري. اكتساف المفردات عند متعلمي اللغة العربية لغة ثانية، جامعة الملك

سعود - كلية اللغات وعلومها قسم دراسات العربية لغة ثانية (مجلة الناطقين بغير

اللغة العربي، مصر: ٢٠٢٣)

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ثابتي الحبي، استخدام منهجية الملاحظة — المشاركة لتطوير وأنسنة أدوات تحليل العمل و توصيف الوظائف، محاولة تموقع ابستمولوجيو تأصيل منهجي، (مقال نشر في

مجلة الحكمة، العدد الرابع، سبتمبر - ديسمبر ٢٠٢٠

الجعيد، عبد الرحمن، التدريس، طرائق واستراتيجيات (بيروت، مركز نون للتأليف والترجمة،

(٢٠١١)

الحريري، رافدة، طرق التدريس بين التقليد والتجديد، (عمان، دار الفكر، ٢٠١٠)

الدمشقي، طاهر الجزائري، كتاب الكافي في اللغة، (بيروت: دار ابن حزم، ٢٠٠٧)

رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستويات تدريسها صعوبيا تما (٢٠١٠)

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات

المنظمة الإسلام للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)

سكر، شادي مجلي عيسى، تنمية المفردات في المناهج التعليمية للغة العربية لغير الناطقين

بها، المجلة الدولية للآداب والعلوم الإنسانية والاجتماعية، العدد ٢٠١٨، ١٥٠

سوطيعة، ويردا، استخدام طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة لترقية مهارة الكمالدى

الطالب في الصف السابع مدرسة روضة ألكمال المتوسطة الإسلامية باتنج كويس

ميدان (ميدان: ٢٠٢٠)



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

سي. ريتشاردز. جاك وثيردور س. رودجرز ، مذاهب وطرائق في تعليم اللغة، مترجم

(دار عالم الكتب، رياض، ١٩٩٠)

عبد المجيد، عبد العزيز، في طرق تدريس اللغة العربية، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار

المعارف، ١٤١١

فهمي، محمود، المدخل إلى علم اللغة، مترجم وغينو حامد حمداني وسوغيارتو. الطبعة

٢ (بندونج، فسييا فريس، ٢٠٠٨)

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إضاءات معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (رياض،

مكتبة لسان العرب ١٤٣١ هـ).

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، إضاءات معلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، (رياض،

مكتبة لسان العرب ١٤٣١ هـ).

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم، العربية بين يديك، (رياض، مكتبة لسان العرب ١٤٣١ هـ)

(هـ)

القرآن سورة يوسف: ٢

مصطفى وأنيتا ومبشر، تطبيق طريقة الاستجابة الجسدية الكاملة في تعليم اللغة العربية

(لغويات، السنة الثالثة، العدد الثاني، نوفمبر ٢٠٢١م)

معجم اللغة العربية - جمهورية مصر العربية، المعجم الفلسفي

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

المعجم الوسيط، مجمع اللغة العربية، دار الدعوة، القاهرة، ط ٢، ج ١

منصور، عبد المجيد سيد أحمد، علم اللغة النفسي (الرياض: عمادة شؤون المكتبات،

(١٩٨٢

ب. اللغة الأجنبية

- Ahmadi, Aulia Mustika Ilmiani, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Konvensional Hingga Era Digital* (Yogyakarta, Ruas Media, ٢٠٢٠)
- Aulia, Nimas. dkk. Pengaruh Metode Total Physical Response (TPR) dalam Penguasaan Kosakata Bahasa Arab. *Edulab: Majalah Ilmiah Laboratorium Pendidikan*, Vol. ٨, No. ٢, ٢٠٢٣/١٤٤٤.
- Creswell, John W. “*Research Design: Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan Mixed*”, ed. Indonesia (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٦)
- Davik, Implementasi Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Penguasaan Mufrodat Bahasa Arab Siswa, *Jurnal LUGHOTI* ١, no. ٢ (٢٠٢٠):
- Efendi, A., Yasmaruddin, Y., Hulawa, J. E., Rusdi, R., & Wahyudi, H. (٢٠٢٣, November). السياسة اللغوية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها بإندونيسيا. In *Tarbiyah Suska Conference Series* (Vol. ٢, No. ١, pp. ١٧٠-١٨٨).
- Fachrurozi, Aziz. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Pustaka Cendikia Utama, ٢٠١١)
- Fahrurrozi, Imam. Penggunaan Metode Total Physical Respon Untuk Melatih Kemampuan Berbicara Bahasa Arab Siswa. *Journal of Islamic Studies*, Vol. ٠٨ No. ٠٢, ٢٠٢١.
- Giorgi, Amedeo “*The Descriptive Phenomenological Method in Psychology*” (Pittsburgh: Duquesne University Press, ٢٠٠٩)
- Hidayah, Nuriyatul. "TPR (Totally Physical Response) sebagai Metode yang Efektif untuk Meningkatkan Pemahaman Kosa Kata Bahasa Arab bagi Anak-anak." *Pembelajaran Bahasa, Sastra Dan Budaya Arab* (٢٠١٧).



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.
- Isbah, Faliqul. "Memahami Karakteristik Bahasa Arab untuk Pembelajaran." *Jurnal Ilmiah Bashrah* 3, 1 (2023)
- Karyati, Alo. "Metode pengajaran TPR dalam pembelajaran matakuliah "tatabahasa/ bunpou." *Media Bahasa, Sastra, dan Budaya Wahana* 24, 1 (2018)
- Khalidullah, M. Media Pembelajaran Bahasa Arab, (Yogyakarta: Aswaja Presindo)
- Khusniah, Hikmatul, Hakmi Wahyudi, and Nandang Sarip Hidayat. "The Variation of Arabic Teaching Method at SMPIT Tahfidz Shohibul Qur'an Kampar." *Insyirah: Jurnal Ilmu Bahasa Arab dan Studi Islam* 3, 1 (2024)
- Krashen, Stephen D. "Principles and Practice in Second Language Acquisition." Oxford: Pergamon Press, 1982
- Meleong, Lexy J., *Metode Penelitian Kualitatif*, (Bandung, PT Remaja Rosdakarya, 2021).
- Moustakas, Clark "Phenomenological Research Methods"(California: SAGE Publications, 1994)
- Mulyanah, Euis Yanah. Ishak, Moh. dan Iqbal Firdaus Penerapan Metode Total Physical Response (TPR) Dalam Penguasaan Kosa Kata Bahasa Inggris Sekolah Dasar (JPSD Vol. 4 No. 2, September 2011 ISSN 2040-9093 E-ISSN 2003-0008)
- Munawir, A.W. Kamus Al-Munawir. (Surabaya: Pustaka Progressif, 1997)
- Mustofa. Syaiful *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. (Malang: UIN Maliki Press, 2011)
- Nimas, Rohmatun, Agung. The Influence of Total Physical Response (TPR) Method in Mastering Arabic Vocabulary,(Edulab: Majalah Ilmiah Laboratorium Pendidikan, Vol. 8, No. 2, Desember 2023/1444 E-ISSN: 2027-7200.,
- Rahadiano, Piping. Total Physical Response (Tpr) Sebagai Teknik Dalam Meningkatkan Kemampuan Vocabulary Bahasa Inggris Mahasiswa Semester Kedua Pada Program Studi Pgsd, Stkip Pgri Tulungagung, 2017



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

Rambe, Sojuangon. Total Physical Response, English Education: English Journal for Teaching and Learning^v, no. 01 (2019) : , <https://doi.org/10.24902/ee.v7i01.1602>.

Suardi, Indah Permatasari, Syahrul Ramadhan, and Yasnur Asri. "Pemerolehan bahasa pertama pada anak usia dini." Jurnal Obsesi: Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini 3,1 (2019)

Sugiyono. "Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D". (Bandung: Alfabeta, 2019).

Sugiyono. Statistic untuk Penelitian. (Bandung: Alfabet, 2010).

Tarigan. Hendri Guntur. Pengajaran Kosakata. (Bandung: Angkasa, 2011).

Utami, Rika Lutfiana. "Konsep Pembelajaran Bahasa Arab Dengan Pendekatan Komunikatif Di Kelas VII SMP Muhammadiyah 1 Depok." *Shaut Al Arabiyyah* 8,1 (2020)

Vygotsky, L.S. "Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes" Harvard University Press. 1978.

Zaenuddin, Radliyah. dkk, Metodologi dan Strategi Alternatif Pembelajaran Bahasa Arab, (Yogyakarta: Stain Cirebon Press, 2005)

Zhahiriyah, Farrah. dkk. Penggunaan Model Pembelajaran TPR Untuk mengatasi kesulitan Belajar, (Widina, Bandung 2021).

Website

Riyad Muhammad. Bahasa Arab: Asal Usul, Sejarah, dan Jumlah Penuturnya, Pada: <https://www.arabicquantum.com/bahasa-arab-asal-usul-sejarah-dan-jumlah-penuturnya/> (07,09,2024)

Royyan, Pendidikan Bahasa Arab di Indonesia : Tantangan dan Peluang (2024) pada: <https://bsa.iainpare.ac.id/en/blog/opini-4/pendidikan-bahasa-arab-di-indonesia-tantangan-dan-peluang-31> (24/09/2024)

أهمية توسيع المفردات أثناء التعلم اللغة العربية في <https://www.lingo-play.com/ar/arabic-articles/the-importance-of-expanding-vocabulary-while-learning-arabic-language/> (3/09/2024)



UIN SUSKA RIAU

الملحق

الملحق ١ : رسالة البحث

KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME
Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004
Phone & Fax (0761) 858632, Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id>, Email : pasca@uin-suska.ac.id.

Nomor : B-4306/Un.04/Ps/HM.01/11/2024
Lamp. :-
Hal : Izin Melakukan Kegiatan Riset Tesis/Disertasi

Pekanbaru, 22 November 2024

Kepada
Yth. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu
Satu Pintu Prov. Riau
Pekanbaru

Dengan hormat, dalam rangka penulisan tesis/disertasi, maka dimohon kesediaan Bapak/Ibu untuk mengizinkan mahasiswa yang tersebut di bawah ini:

Nama	: ROBIATUL ADAWIYAH
NIM	: 22290725614
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab -S2
Semester/Tahun	: V (Lima) / 2024
Judul Tesis/Disertasi	: Akuisisi bahasa siswa dengan menggunakan metode Total Physical Response (TPR)

untuk melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi yang diperlukannya dari SMP IT Bunayya Pekanbaru

Waktu Penelitian: 3 Bulan (22 November 2024 s.d 22 Februari 2025)

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.



Dr. H. Ilyas Husti, MA
NIP. 19611230 198903 100 2

Tembusan:
Yth. Rektor UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٢: رسالة الحكومية المقاطعة رباو



PEMERINTAH PROVINSI RIAU
DINAS PENANAMAN MODAL DAN PELAYANAN TERPADU SATU PINTU
 Gedung Menara Lancang Kuning Lantai I dan II Komp. Kantor Gubernur Riau
 Jl. Jend. Sudirman No. 460 Telp. (0781) 39004 Fax. (0781) 39117 PEKANBARU
 Email : dpmptsp@riau.go.id

REKOMENDASI

Nomor : 503/DPMPPTSP/INON IZIN-RISET/70753
 TENTANG



PELAKSANAAN KEGIATAN RISET/PRA RISET
 DAN PENGUMPULAN DATA UNTUK BAHAN TESIS

Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu Satu Pintu Provinsi Riau, setelah membaca Surat
 Permohonan Riset dari : Direktur Program Pascasarjana UIN Suska Riau, Nomor :
 B-4306/Ue.04/Ps/HM.01/11/2024 Tanggal 22 November 2024, dengan ini memberikan rekomendasi kepada:

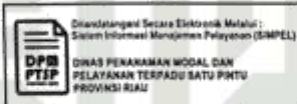
1. Nama : ROBIATUL ADAWIYAH
2. NIM / KTP : 22290725614
3. Program Studi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB
4. Konsentrasi : -
5. Jenjang : S2
6. Judul Penelitian : AKUISISI BAHASA SISWA DENGAN MENGGUNAKAN METODE TOTAL PHYSICAL RESPONSE (TPR)
7. Lokasi Penelitian : SMP IT BUNAYYA PEKANBARU

Dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Tidak melakukan kegiatan yang menyimpang dari ketentuan yang telah ditetapkan.
2. Pelaksanaan Kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data ini berlangsung selama 3 (tiga) bulan terhitung mulai tanggal rekomendasi ini diterbitkan.
3. Kepada pihak yang terkait diharapkan dapat memberikan kemudahan serta membantu kelancaran kegiatan Penelitian dan Pengumpulan Data dimaksud.

Demikian rekomendasi ini dibuat untuk dipergunakan seperlunya.

Dibuat di : Pekanbaru
 Pada Tanggal : 13 Desember 2024



Tembusan :

Disampaikan Kepada Yth :

1. Kepala Badan Kesatuan Bangsa dan Politik Provinsi Riau di Pekanbaru
2. Gubernur Sumatera Utara
 Up. Kaban Kesbangpol Provinsi Sumatera Utara di Medan
3. Direktur Program Pascasarjana UIN Suska Riau di Pekanbaru
4. Yang Bersangkutan



UIN SUSKA RIAU

KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
كلية الدراسات العليا
THE GRADUATE PROGRAMME
Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 Po.BOX. 1004
Phone & Fax (0761) 858832. Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id>. Email : pasca@uin-suska.ac.id.

الملحق ٣: رسالة المشرفين

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Nomor : S- 4473/Un.04/Ps/PP.00.9/12/2024
Lamp. : 1 berkas
Perihal : Penunjukan Pembimbing I dan
Pembimbing II Tesis Kandidat Magister

Pekanbaru, 10 Desember 2024

Kepada Yth.

1. Dr. Promadi, Ph. D (Pembimbing Utama)
2. Dr. Agustiar, M.Ag (Pembimbing Pendamping)

di

Pekanbaru

Sesuai dengan musyawarah pimpinan, maka Saudara ditunjuk sebagai Pembimbing Utama dan Pembimbing Pendamping tesis kandidat magister a.n :

Nama : Robiatul Adawiyah
NIM : 22290725614
Program Pendidikan : Magister/Strata Dua (S2)
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab
Semester : V (Lima)
Judul Tesis : Akusisi Kosa Kata Siswa Dengan Menggunakan Metode Total
Physical Response (TPR)

Masa bimbingan berlaku selama 1 tahun sejak tanggal penunjukan ini dan dapat diperpanjang (maks.) untuk 2x6 bulan berikutnya. Adapun materi bimbingan adalah sebagai berikut:

1. Penelitian dan penulisan tesis;
2. Penulisan hasil penelitian tesis;
3. Perbaikan hasil penelitian Setelah Seminar Hasil Penelitian;
4. Perbaikan tesis setelah Ujian Tesis; dan
5. Meminta ringkasan tesis dalam bentuk makalah yang siap di submit dalam jurnal.

Bersama dengan surat ini dilampirkan blanko bimbingan yang harus diisi dan ditandatangani setiap kali Saudara memberikan bimbingan kepada kandidat yang bersangkutan.

Demikianlah disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.



Tembusan :
1. Sdr. Robiatul Adawiyah
2. Arsip

الملحق ٤: رسالة الشهادة اختبار كفاءات اللغة الانجليزية لغير الناطقين بها

UIN SUSKA RIAU

CENTER FOR LANGUAGE DEVELOPMENT
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
مركز تطوير اللغات جامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية ريارو

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT
This is to certify that
ROBIATUL ADAWIYAH
achieved the following scores on the
Proficiency Level in English Test

	Scaled Scores	Level
Listening Comprehension	41	A2
Structure and Written Expression	60	B2
Reading Comprehension	58	B2
Total Score	530	

Valid from 09 December 2024 to 09 December 2026

*ProLE Test® Certificate is under auspices of Center for Language Development of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau. ProLE stands for Proficiency Level in English. The scaled scores are equivalent to the TOEFL score range and aligned to the six levels within the International Standards (CEFR).
Address: Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28124
Email: pbs@uin-suska.ac.id
Verify at: <https://pbs.uin-suska.ac.id/prole-test/>
No. 2811433*


Promadi, Ph.D.
Reg. No. 09640827 199103 1 009
The Director of Center for Language Development

UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



الملحق ٥: رسالة الشهادة اختبار كفاءات اللغة العربية لغير الناطقين بها

UIN SUSKA RIAU
Pusat Pengembangan Bahasa

CENTER FOR LANGUAGE DEVELOPMENT
State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau
مركز تطوير اللغات لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية ريارو

QR Code

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT
This is to certify that
ROBIATUL ADAWIYAH
achieved the following scores on the
Proficiency Level in Arabic Test

	Scaled Scores	Level
Listening Comprehension	54	B2
Structure and Written Expression	61	B2
Reading Comprehension	54	B1
Total Score	563	

Valid from 23 November 2024 to 23 November 2026

*ProA Test® Certificate is under auspices of Center for Language Development of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau. ProA stands for Proficiency Level in Arabic. The scaled scores are equivalent to the TOEFL score range and aligned to the six levels within the International Standards (CEFR).
Address: Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28124
Email: pbe@uin-suska.ac.id
Verify at: <https://pbe.uin-suska.ac.id/hasil-test/>
No. 2411392*


Promadi, Ph.D.
Reg. No: 15640827 199103 1 009
The Director of Center for Language Development

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

الملحق ٦: رسالة توريثية



Sertifikat

Nomor: B-0101/Un-04/P4/PP.00.9/04/2025

Komite Penjaminan Mutu Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Menegerangkan Bahwa :

Nama	: Robiatul Adawiyah
NIM	: 22290725614
Judul	: Akuisisi Kosakata Bahasa Arab Siswa Dengan Menggunakan Metode Total Psichal Response (TPR)

Telah dilakukan uji Turnitin dan dinyatakan lulus cek plagiasi Tesis Sebesar (23%) di bawah standar maksimal batas toleransi kemiripan dengan karya tulis ilmiah lainnya. Berdasarkan peraturan Pemerintah melalui Dikti Nomor UU 19 Tahun 2002: Permendiknas 17 tahun 2010 bahwa tingkat persentase kesamaan tulisan yang diunggah di dunia maya hanya boleh 20-25% kesamaan dengan karya lainnya.

Pekanbaru, 30 April 2025

Pemeriksa Turnitin Pascasarjana



Dr. Perti Nopel, M.Pd.I
NUPN. 9920113670

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



ملحق ٧: رسالة خطة البحث ورسالة الماجستير

KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
THE GRADUATE PROGRAMME
كلية الدراسات العليا
KARTU KONTROL MENGENAI SEMINAR PROPOSAL / TESIS
PASCASARJANA DIN SULTAN SYARIF KASIM RIAU

NAMA : Bahar, Alimulrahman
NIM : 211401215114
PRODI : Pendidikan Bahasa Arab
KONSENTASI : Arab

NO	NAMA/TGL	JUDUL PROPOSAL / TESIS / DISERTASI	PESERTA	PIKAP
1	Siswa	Komparasi Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
2	26/06/2013	Pembelajaran Bahasa Arab di SMP Negeri Nemat	Yahya	
3		Studi tentang Otonomi dan Otonomi Siswa dalam Tindakan	Sengul	
4		Studi tentang Pendidikan Bahasa Arab		
5				
6	Siswa	Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
7	26/06/2013	Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
8		Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
9				
10	Siswa /	Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
11	26/06/2013	Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
12		Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
13				
14				
15				

NB: 1. Kartu ini diberikan setiap kali mengikuti ujian.
2. Setiap mahasiswa wajib menghadiri minimum 5 kali.
3. Syarat Ujian

Pembantu,
Dr. H. H. H. H.
Dr. H. H. H. H.
NIP. 19770311 201101 1002

20

KEMENTERIAN AGAMA RI
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU
PASCASARJANA
THE GRADUATE PROGRAMME
كلية الدراسات العليا
KARTU KONTROL MENGENAI SEMINAR PROPOSAL / TESIS
PASCASARJANA DIN SULTAN SYARIF KASIM RIAU

NAMA : Bahar, Alimulrahman
NIM : 211401215114
PRODI : Pendidikan Bahasa Arab
KONSENTASI : Arab

NO	NAMA/TGL	JUDUL PROPOSAL / TESIS / DISERTASI	PESERTA	PIKAP
1	21/06/14	Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
2		Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
3		Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
4				
5	21/06/14	Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
6		Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
7		Penelitian tentang Gula dalam Arab dan dalam Pasca	Yahya	
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				

NB: 1. Kartu ini diberikan setiap kali mengikuti ujian.
2. Setiap mahasiswa wajib menghadiri minimum 5 kali.
3. Syarat Ujian

Pembantu,
Dr. H. H. H. H.
Dr. H. H. H. H.
NIP. 19770311 201101 1002

20

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
- Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumpukan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

MB : 1. Karya ini dilindungi setiap hak kekayaan intelektual.
2. Setiap pelanggaran wajib diproses minimal 5 kali.
3. Sanksi Ujian

Phaladhyne,
Ka. Penguji
Dr. H. Mawana, Lc. MA
NIP. 19770311 201101 1 002

20

NO	HARI/TGL	JUDUL PROPOSAL / TESIS / DISERTASI	PESERTA UJIAN	PASIAU SEKRETARIS
1				
2	Senin, 19	Analisis Rincir Yang Sederhana dari (Pola) Mawana		
3	Don. Pong	Older Semester 1) Subjek dan Subjek Mawana		
4		dan Guru Sederhana Mawana 1) Subjek		
5				
6	Senin, 19	Fieldwork Pengajaran Mawana Complement and Mawana		
7	Don. Pong	untuk memperlakukan kementerian. Siswa dalam Penguji		
8		Mawana Sederhana via Sine or Mawana		
9				
10	Senin, 19	Implementasi Program Kewirausahaan untuk Mawana		
11	Don. Pong	Kawala Sederhana dari Penguji Siswa Sederhana		
12		or Mawana Sederhana Penguji		
13				
14				
15				

NAMA : Mawana, Mawana
NIM : 2210211111
PRODI : Pendidikan Bahasa Arab
KONSENTASI : Pendidikan Bahasa Arab

KARTU KONTROL MENGENAI SEMINAR PROPOSAL / TESIS
PASCASARJANA UIN SULTAN SYARIF KASIM RIAU



NAMA : Mawana, Mawana
NIM : 2210211111
PRODI : Pendidikan Bahasa Arab
KONSENTASI : Pendidikan Bahasa Arab

KARTU KONTROL MENGENAI SEMINAR PROPOSAL / TESIS
PASCASARJANA UIN SULTAN SYARIF KASIM RIAU



NO	HARI/TGL	JUDUL PROPOSAL / TESIS / DISERTASI	PESERTA UJIAN	PASIAU SEKRETARIS
1	Senin	Analisis Rincir Yang Sederhana dari (Pola) Mawana		
2	1/10/2014	Older Semester 1) Subjek dan Subjek Mawana		
3		dan Guru Sederhana Mawana 1) Subjek		
4				
5	Senin	Fieldwork Pengajaran Mawana Complement and Mawana		
6	1/10/2014	untuk memperlakukan kementerian. Siswa dalam Penguji		
7		Mawana Sederhana via Sine or Mawana		
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				

MB : 1. Karya ini dilindungi setiap hak kekayaan intelektual.
2. Setiap pelanggaran wajib diproses minimal 5 kali.
3. Sanksi Ujian

Phaladhyne,
Ka. Penguji
Dr. H. Mawana, Lc. MA
NIP. 19770311 201101 1 002

20

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٨: خطاب قبول المقال العلمي



p-ISSN: 2963-7856 | e-ISSN: 2961-9890
Available online at jerkn.org/index.php/jerkn
Jurnal Pengabdian Masyarakat dan Riset Pendidikan
Email: jerkn.org/nulfahsni671@gmail.com

SURAT PERNYATAAN

Nomor: 220/JERKIN/UP/V/2025

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Zulfah, M.Pd.

Jabatan : Jurnal Manajer Jurnal Pengabdian Masyarakat dan Riset Pendidikan

Institusi : Universitas Pahlawan Tuanku Tambusai

Dengan ini menyatakan bahwa artikel dengan judul **"Akuisisi Kosakata Bahasa Arab Siswa Dengan Menggunakan Metode Total Physical Response (TPR)"**

Atas nama : Robiatul Adawiyah

Institusi : Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau

Telah melalui proses submit, review, revisi daring penuh serta dipublikasikan pada **Jurnal Pengabdian Masyarakat dan Riset Pendidikan Volume 3 Nomor 4 Tahun 2025**. Jurnal Pengabdian Masyarakat dan Riset Pendidikan telah memenuhi syarat sebagai jurnal terakreditasi Sinta 5 dengan angka kredit 15 (E-ISSN: 2961-9890 dan E-ISSN: 2963-7856). Jurnal Pengabdian Masyarakat dan Riset Pendidikan telah terindeks pada Sinta 5, google scholar (Internasional), bielefeld Academic Search Engine (Internasional), Crossef (Internasional), Indonesia One Search (Nasional), Garuda Ristekdikti (Nasional), dan Neliti.com (Nasional).

Demikian surat pernyataan ini saya buat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Bangkinang, 17 Mei 2025

Yang membuat pernyataan,



Zulfah, M.Pd.

UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الملحق ٣: رسالة أكمال البحث

YAYASAN INSAN MULIA TERAMPIL
SEKOLAH MENENGAH PERTAMA ISLAM TERPADU
(SMPIT) BUNAYYA
AKREDITASI A
 SMPIT BUNAYYA Jln Putra Panca Sri, Hutan RT 004 / RW 011 Kel. Simpang Tiga Kec. Bukit Raya Telp. 081314783339 Kota Pekanbaru.
 Website : www.smpit-bunayyapekanbaru.sch.id email: smpitbunayyschu@gmail.com

SURAT KETERANGAN PENELITIAN Nomor: 077/KET/e/SMPIT-BNY/V/2025

Yang bertanda tangan dibawah ini Kepala Sekolah SMP IT Bunayya Pekanbaru dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Robiatul Adawiyah
 NIM : 22290725614
 Fakultas : Pascasarjana UIN Suska Riau
 Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab
 Jenjang : S2

Yang bersangkutan telah melakukan Penelitian selama 3 Bulan dari tanggal 7 Oktober 2024 s.d 7 Januari 2025 di SMP IT Bunayya Pekanbaru Kel.Airdingin, Kec. Bukit Raya Kota Pekanbaru guna mendapatkan data yang berhubungan dengan penelitian dengan judul:

Demikianlah surat keterangan penelitian ini dikeluarkan untuk dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Pekanbaru, 26 Mei 2025

Kepala Sekolah

KUJENG PARAMASTUTI, S.Si.Gr.
 NIP: 19870423 20110723 020 2

SEKOLAH UNGGUL, FOKUS MEMBINA KARAKTER, TAHFIDZ DAN MULTIMEDIA



RIWAYAT HIDUP PENULIS

Robiatul Adawiyah adalah anak ke 10 dari 12 bersaudara pasangan Muhammad Yusuf Nasution dan Miskiyah Siregar, lahir pada tanggal 21 Maret 1998 di Panti Pasaman Sumbar. Jenjang Pendidikan yang pertama kali di tempuh penulis adalah MIS Bangun Sejati tahun 2004-2010. Kemudian melanjutkan Pendidikan jenjang selanjutnya di MTs Nurul Hidayah Simatorkis Pasaman tahun 2010-2012, kemudian melanjutkan Pendidikan jenjang MA di Ma'had Darul Ikhlas Panyabungan Sumut tahun 2012-2015, setelah itu penulis melanjutkan studi ke STAF As Sunnah Medan tahun 2015-2019, bermodalkan semangat serta dukungan keluarga dan sahabat setelah menyelesaikan jenjang studi S¹, penulis melanjutkan studi S² pendidikan Bahasa Arab di Pascasarjana Universitas Islam Sultan Syarif Kasim Riau pada 2022-2025.

Berkat Do'a dan dukungan penuh dari keluarga, sahabat, kerabat dan teman semua yang ikut terlibat, serta bimbingan dari Dr. Nandang Syarif Hidayat, MA Sebagai penasehat akademik dan Dr. Promadi Selaku pembimbing satu dan Agustiar MA sebagai pembimbing 2 dalam penulisan tesis ini dan dosen-dosen PBA yang tidak bisa penulis sebutkan satu persatu, sehingga penulis dapat menyelesaikan tesis ini dengan judul:

"استيعاب مفردات اللغة العربية باستخدام طريقة الإستجابة الجسدية الكاملة"

(*Total Physical Response*) لدى تلاميذ الصف السابع في المدرسة المتوسطة

المتكاملة بني بكنبارو"

UIN SUSKA RIAU